

JA49HER1

1 TRIBUNAL DE DISTRITO DE ESTADOS UNIDOS
DISTRITO SUR DE NUEVA YORK

2X

3 ESTADOS UNIDOS DE AMERICA,

4 4

v.

15 CR 379 (PKC)

5 5

JUAN ANTONIO HERNANDEZ
ALVARADO

6 6

Acusado.

7 7

-----X

8

9 9

Nueva York, NY
4 de octubre de 2019
10:10 am

10

11 Antes de:

12

HON. P. KEVIN CASTEL

13

Juez de distrito

14

APARICIONES

15

dieciséis

GEOFFREY S. BERMAN,
Fiscal de los Estados Unidos para el
Distrito sur de Nueva York

17

EMIL J. BOVE, III
AMANDA HOULE
Jason Richman

18 años

19

Asistentes de abogados de los Estados Unidos

20

OMAR MALONE
MICHAEL R. TEIN

21

Abogados para el acusado

22

TAMBIÉN PRESENTE: FRANCISCO OLIVERO, Intérprete (español)

23 KARIN GUNILLA MEDINA, Intérprete. (español)
MERCEDES AVALOS, Intérprete (español)
24 MARCIA GOTLER, Intérprete (español)
BRIAN FAIRBANKS, DEA
25 MORGAN HURST, Paralegal, USAO

Página 2

176

JA49HER1

Díaz Morales - Directo

1 La Corte: Por favor permanezcan de pie para nuestros miembro del
2 jurado (Jurado presente)
3 La Corte: Buenos días, damas y caballeros.
4 4 Espero que hayan tenido una buena noche. Para ustedes, fanáticos
5 5 yanquis hoy y mañana serán grandes días. No revelé esto
6 6 durante la selección del jurado pero soy fanático de los Mets pero no soy
7 7 uno de esos fanáticos de los Mets que si los Mets están fuera , ya saben,
8 están en contra los Yankees. Tenía un amigo que hizo eso cuando
9 9 los Mets eran - él era un fanático de los Yankees y los Mets estaban jugando
10 los Medias Rojas en la Serie Mundial en 1986 y porque era un
11 Fanático de los Yankees de la Liga Americana en realidad enraizó a los Medias Rojas
12 y nunca lo he perdonado por eso, así que estoy más equilibrado
13 Esta época del año.
14 De todos modos, gracias por estar aquí temprano
15 comienzo.
16----- Y Víctor Hugo Díaz Morales, la corte te recuerda
17 que todavía estás bajo juramento.
18 años EL TESTIGO: OK.
19 LA CORTE: Puede continuar.
20 SRA. HOULE: Gracias
21 LA CORTE: Sra. Houle.

22 VICTOR HUGO DIAZ MORALES, reanudado

23 EXAMEN DIRECTO

24 POR MS. HOULE

25 P. Señor, donde lo dejamos ayer usted había estado discutiendo

Página 3

177

JA49HER1

Díaz Morales - Directo

1 ciertas reuniones en aproximadamente 2007. ¿En aproximadamente 2007
2 usted participó en alguna reunión con el acusado
3 donde oficiales de policía fueron tema de
discusión?

4 R. si.

5 P. ¿Está familiarizado con un individuo llamado Normando Rafael?

6 Lozano?

7 R. si.

8 P. Te estoy mostrando lo que ha sido marcado para identificación como

9 Prueba Gubernamental 112.

10 SRA. HOULE: Y la Sra. Hurst, si pudiera mostrar

11 eso para el Tribunal y las partes.

12 P. ¿Quién se muestra en esa foto?

13 R. Oficial de policía hondureño Normando Rafael Lozano.

14 P. ¿Esta foto muestra de manera justa y precisa a Lozano?

15 R. si.

dieciséis SRA. HOULE: El gobierno ofrece 112, su señoría.

17 SEÑOR. MALONE: Sin objeciones, juez.

18 LA CORTE: Recibido.

19 SRA. HOULE: Sra. Hurst, ¿podría publicar eso?

20 para el jurado y amplíe la foto.

21 (Prueba documental 112 del Gobierno recibida como prueba)

22 P. ¿Cuál era la posición de Lozano dentro de la policía nacional hondureña
23 aproximadamente en 2007?

24 R. El oficial de policía Lozano era jefe de policía en Santa Rosa de
25 Copán para el departamento de Copán.

Página 4

178

JA49HER1

Díaz Morales - Directo

1 P. Y en aproximadamente 2007, qué asistencia, si la hubo, tuvo

2 Lozano proporcionando tráfico de cocaína?

3 R. El oficial de policía Lozano me ayudó a escoltar cocaína.

4 4 envíos a todo el territorio hondureño y especialmente en el

5 5 Departamento de Copán, donde era jefe del lado occidental

6 6 de Honduras y luego a la frontera guatemalteca.

7 7 P. ¿Y cuándo el oficial Lozano te ayudaba con tu envíos

8 de cocaína, acompañó los envíos de cocaína?

9 9 R. si.

10 P. ¿Qué armas de fuego, si las hubiera, llevaría Lozano cuando hiciera eso?

11 R. El oficial Lozano llevaría pistolas y rifles de asalto.

12 P. ¿Hubo algún tipo particular de rifle de asalto que Lozano

13 llevaría?

14 R. Un rifle de asalto Galil.

15 P. Te estoy mostrando lo que ha sido marcado para identificación como

16----- Prueba documental del gobierno 302.

17 SRA. HOULE: Sra. Hurst, si pudiera sacar eso

18 para la corte y las partes.

19 P. ¿Qué se muestra en esa foto?

20 R. Un rifle de asalto Galil.
21 P. ¿Esta foto muestra de manera justa y precisa el tipo de
22 arma de fuego que viste llevar a Lozano?

23 R. si.

24 SRA. HOULE: El gobierno ofrece 302.

25 SEÑOR. MALONE: Sin objeción, juez.

Página 5

179

JA49HER1

Díaz Morales - Directo

1 LA CORTE: De acuerdo. Es recibido.

2 (Prueba documental 302 del gobierno recibida como prueba)

3 SRA. HOULE: Sra. Hurst, ¿podría publicar eso

4 4 para el jurado

5 5 P: Ahora ha dicho, señor, que en 2007 Lozano estaba asignado en

6 6 Santa Rosa.

7 7 SRA. HOULE: Sra. Hurst, podría publicar la página 5

8 de la Prueba documental 500 del gobierno que ya se ha permitido

9 9 uso como demostrativo por la corte.

10 P. ¿Señor, puede por favor marcar con un círculo dónde se encuentra Santa Rosa en
11 este mapa?

12 SRA. HOULE: Para que conste, el testigo ha marcado un círculo.

13 el área alrededor del punto a la izquierda de la frase Santa Rosa de

14 Copán

15 P. ¿Llegó un momento, señor, cuando Lozano le dijo que estaba

16---- por ser transferido a una nueva ubicación?

17 R. si.

- 18 P. ¿A qué ubicación?
19 R. A Tegucigalpa, la capital de la república.
20 P. ¿Dónde se encuentra Tegucigalpa en este mapa?

21 SRA. HOULE: El testigo acaba de rodear el punto para
22 a la derecha de la palabra "Tegucigalpa" en el centro del mapa.

23 P. ¿Hizo alguna solicitud al acusado con respecto a
24 La potencial transferencia de Lozano?

25 R. Le pedí al acusado, Tony Hernández, su ayuda para

Página 6

180

JA49HER1

Díaz Morales - Directo

1 evitar que el oficial Lozano fuera transferido de Santa Rosa
2 a la capital ya que para mí era más importante tenerlo en
3 el departamento de Copán que está en la frontera de Guatemala en
4 4 orden para poder seguir traficando cocaína a través de
5 5 Honduras y en Guatemala.

6 6 P.¿ Inicialmente, habló directamente con el acusado?
7 7 con respecto a esa solicitud?

8 R. si.

9 9 P. ¿Lozano fue transferido?

10 A. No.

11 P. ¿Pagó al demandado por esta asistencia?

12 R. si.

13 P. ¿Cuánto pagaste?

14 A. ¿Puedes repetir eso, por favor?

15 P. ¿Cuánto pagaste?

16 SEÑOR. MALONE: Juez, podemos tener un tiempo específico?

17 LA CORTE: Sí Por favor, arregle un marco de tiempo, si lo desea,

18 Sra. Houle

19 P. ¿Cuándo hizo aproximadamente este pago al

20 acusado?

21 R. En aproximadamente 2007.

22 P. ¿Cuánto pagó al acusado aproximadamente en 2007?

23 R. \$ 5,000.

24 P. Después de realizar ese pago, tuvo alguna discusión?

25 con el demandado con respecto al pago?

Página 7

181

JA49HER1

Díaz Morales - Directo

1 R. Durante otras reuniones, el acusado me confirmó que él

2 Recibió ese pago.

3 P. ¿El acusado dijo algo más sobre Lozano

4 4 el acusado le dijo algo más sobre la manera en que él

5 5 había impedido el traslado de Lozano?

6 6 R. El acusado Tony Hernández dijo que había impedido

7 7 la transferencia del oficial Normando Lozano usando las conexiones

8 que tenía en la capital Tegucigalpa dentro de los cuarteles Policía

9 9 Nacional.

10 P. ¿Es esa la única vez que el acusado lo ayudó con la

11 colocación de un oficial de la policía?

12 R. No.

13 P. ¿Para qué otro oficial de policía proporcionó el acusado,

14 este tipo de asistencia?

15 R. Con el oficial de policía Mauro Flores Santos.

16----- P. Aproximadamente cuándo el demandado le proporcionó esta

17 asistencia?

18 R. Aproximadamente en 2007 o 2008.

19 P. Te estoy mostrando lo que ha sido marcado para identificación como

20 Prueba documental 109 del gobierno.

21 SRA. HOULE: Sra. Hurst, si pudiera sacar eso

22 para la corte y las partes.

23 P. ¿Qué se muestra en esa foto?

24 R. Oficial de policía Mauro Flores Santos.

25 P. ¿Esta foto muestra de manera justa y precisa Flores Santos?

Página 8

182

JA49HER1

Díaz Morales - Directo

1 R. sí.

2 SRA. HOULE: El gobierno ofrece 109, su señoría.

3 SEÑOR. MALONE: Sin objeciones.

4 4 LA CORTE: Recibido.

5 5 (Prueba documental 109 del Gobierno recibida como prueba)

6 6 SRA. HOULE: Sra. Hurst, podría publicar eso

7 7 para el jurado

8 P. ¿Qué hizo el acusado para ayudarlo con Flores Santos?

9 9 R. El acusado, Tony Hernández, primero ayudó por tener al oficial de policía

10 Flores Santos transferido de San Pedro Sula a la

11 ciudad de La Entrada, que es la principal ruta de tráfico de cocaína

12 de Honduras a Guatemala.

13 SRA. HOULE: Sra. Hurst, podría parar poner

14 Prueba documental 500 del gobierno, página 5 nuevamente.

15 P. Señor, ¿podría indicar para el jurado en este mapa?

16---- donde está La Entrada.

17 SRA. HOULE: El testigo acaba de rodear el área para

18 a la izquierda de la palabra "La Entrada" en el lado izquierdo del mapa.

19 P. ¿Por qué querías al oficial de policía Lozano estacionado en La

20 Entrada?

21 R. ¿Puedes repetir esa pregunta?

22 P. ¿Por qué querías que el oficial de policía Flores Santos estuviera estacionado en

23 La Entrada?

24 R. Necesitaba al oficial de policía Flores Santos estacionado en La

25 Entrada porque esa es la principal ruta de tráfico de cocaína a

Página 9

183

JA49HER1

Díaz Morales - Directo

1 el lado occidental de Honduras y en la frontera guatemalteca y

2 también para estar seguros, para estar seguros de que los envíos de cocaína

3 no estarían en riesgo mientras traficaban o viajaban por la

carretera

4 a Guatemala.

5 5 P. ¿Pagó al demandado por esta asistencia?

6 6 R. sí.

7 7 P. ¿Aproximadamente cuándo hizo ese pago?

8 R. Aproximadamente en 2007 o 2008.

9 9 P. ¿Cuánto pagaste?

10 R. \$ 5,000.

11 P. ¿El demandado le brindó alguna otra ayuda con

12 respeto a Flores Santos?

13 R. si.
14 P. ¿Qué asistencia?
15 R. El acusado Tony Hernández también me ayudó a prevenir
16---- El traslado del oficial de policía Flores Santos desde La Entrada
17 Copán a la capital de la república.
18 P. ¿Aproximadamente cuándo impidió el acusado esa transferencia?
19 R. En aproximadamente 2008.
20 P. ¿Pagó por esa asistencia?
21 R. si.
22 P. Aproximadamente cuándo pagó al acusado por esa
23 asistencia?
24 R. En aproximadamente 2008.
25 P. ¿Cuánto pagaste?

Página 10

184

JA49HER1

Díaz Morales - Directo

1 R. \$ 5,000.
2 P. Antes de continuar, me gustaría preguntarle sobre algunos otros
3 oficiales de policía. He dejado una carpeta delante de ti que es
4 4 marcado Anexo gubernamental 111. ¿Podría por favor pasar a eso?
5 5 SRA. HOULE: Sra. Hurst, ¿podría levantar eso
6 6 para la corte y las partes?
7 7 P. ¿Quién se muestra en esa foto?
8 R. Oficial de policía Mauricio Hernández Pineda.
9 9 P. ¿La foto muestra de manera justa y precisa a Hernández
10 Pineda?
11 R. si.

12 SRA. HOULE: El gobierno ofrece 111.

13 SEÑOR. MALONE: Sin objeciones.

14 LA CORTE: Recibido.

15 (Prueba documental 111 del Gobierno recibida como prueba)

16---- SRA. HOULE: Sra. Hurst, podría publicar esa

17 foto para el jurado y amplíela.

18 LA CORTE: Sra. Houle, ¿podría darme un tiempo

19 estimado de su interrogatorio de este testigo?

20 SRA. HOULE: Tengo, señoría, pienso en 90

21 minutos restantes.

22 EL TRIBUNAL: Muévelo, por favor.

23 POR MS. HOULE

24 P. ¿Quién es Mauricio Hernández Pineda?

25 R. Mauricio Hernández Pineda es un oficial de policía hondureño que

Página 11

185

JA49HER1

Díaz Morales - Directo

1 Es primo con el acusado, Tony Hernández. Es primo con

2 su hermano, Juan Orlando Hernández. Y él es primo con

3 Hernan Hernandez.

4 4 P. ¿Mauricio Hernández Pineda asistió en su tráfico

5 5 de droga?

6 6 R. si.

7 7 P. ¿Cómo fue eso?

8 R. El oficial de policía Mauricio Hernández Pineda asistió al

9 9 proporcionar información sobre puntos de control y también sobre

10 investigaciones sobre el tráfico de cocaína en el Departamento

11 de Santa Bárbara
12 P. En aproximadamente 2007, ¿tuvo alguna discusión con el
13 acusado con respecto a Hernández Pineda?

14 R. si.

15 P: ¿Qué dijo el acusado sobre Hernández?

16---- Pineda?

17 R. El acusado, Tony Hernández, dijo que el oficial de policía
18 Mauricio Hernández Pineda, quien era primo de Tony Hernández
19 sería asignado en Santa Bárbara en el oeste
20 de Honduras, que es donde el tráfico principal de ruta de
21 cocaína a Guatemala y luego a los Estados Unidos es
22 localizada. El oficial de policía también ayudaría con
23 investigaciones relacionadas o dirigidas al narcotráfico y
24 proporcionar información sobre puntos de control en la ruta.

25 P. ¿Qué, si acaso, dijo el acusado sobre cómo usted

Página 12

JA49HER1

Díaz Morales - Directo

186

1 recibiría esta información de Hernández Pineda?

2 R. Demandado -

3 EL INTÉRPRETE: Que el intérprete le pregunte al testigo

4 repetir esa respuesta.

5 5 R. El acusado Tony Hernández dijo que el oficial de policía Hernández

6 6 Pineda le informaría a él y que el acusado, Tony

7 7 Hernández, dijo que Mauricio Hernández Pineda haría que

8 la información llegara al acusado a través de Hernán Hernández.

9 9 P. ¿Quién le proporcionaría la información?

10 SEÑOR. MALONE: Juez, disculpe, disculpe. voy

11 al objeto. La pregunta era quién proporcionó esta información.

12 LA CORTE: No interrumpa la respuesta. Puedes esperar

13 hasta que la respuesta esté terminada antes de que se traduzca.

14 SEÑOR. MALONE: Sí señor.

15 LA CORTE: ¿Cuál es la base de su objeción?

16---- SEÑOR. MALONE: La pregunta era quién te dio

17 información, un nombre, y el testigo siguió y siguió pero yo

18 pido disculpas por interrumpir la interpretación.

19 LA CORTE: De acuerdo. Un segundo por favor.

20 LA CORTE: La pregunta que le hicieron fue "¿Quién le

21 proporcionaría la información ", y esto fue en

22 relación con la información a la que se refirió en su anterior

23 respuesta.

24 ¿Puedes responder esa pregunta?

25 EL INTÉRPRETE: Su señoría, el intérprete es

Página 13

JA49HER1

Díaz Morales - Directo

187

1 instruido para no dar la declaración previa por el testigo?

2 LA CORTE: Sí Estoy sosteniendo la objeción.

3 EL INTÉRPRETE: Gracias, juez.

4 4 EL TESTIGO: ¿Puede repetir esa pregunta,

5 5 su señoría?

6 6 LA CORTE: Hace un momento testificó que el acusado Tony

7 7 Hernández dijo que el oficial de policía Hernández Pineda obtendría

8 información a él y que el acusado Tony Hernández dijo que

9 9 Mauricio Hernández Pineda tendría esta información llegar a
10 El acusado a través de Hernán Hernández. La pregunta que
11 se le preguntó fue: ¿Quién le proporcionaría la información?
12 ¿Puedes responder esa pregunta?

13 EL TESTIGO: Hernán Hernández proporcionaría la
14 información a mi.

15 LA CORTE: Gracias.

16----- POR MS. HOULE

17 P. Después de su conversación con el acusado, ¿Usted
18 comenzó a recibir información de Hernández Pineda a través de
19 Hernan Hernandez?

20 R. si.

21 P. Hay una carpeta frente a usted, señor, marcada para
22 identificación como Prueba documental 113 del gobierno. ¿Podría por favor
23 revisar esa foto?

24 SRA. HOULE: Y Sra. Hurst, ¿podría levantarlo
25 para la corte y las partes.

Página 14

188

JA49HER1

Díaz Morales - Directo

1 P. Señor, es esta una foto de Giovany Rodríguez?

2 R. si.

3 P. ¿La foto muestra de manera justa y precisa a Giovany?
4 4 Rodríguez?

5 5 A. si.

6 6 SRA. HOULE: El gobierno ofrece 113.

7 7 LA CORTE: ¿Alguna objeción?
8 SEÑOR. MALONE: Sin objeción, juez.
9 9 LA CORTE: Recibido.

10 (Prueba documental 113 del Gobierno recibida como prueba)

11 SRA. HOULE: Sra. Hurst, publíquelo para el

12 El tribunal y el jurado.

13 P. ¿Dónde trabajaba Giovany Rodríguez?

14 R. Giovany Rodríguez es un oficial de policía hondureño que trabajó
15 en el tráfico de cocaína.

16---- P. ¿Te ayudó con tu tráfico de cocaína?

17 R. sí.

18 P. ¿Cuándo aproximadamente Rodríguez comenzó a ayudarlo?

19 R. Aproximadamente en 2004.

20 P. ¿Qué tipo de asistencia te brindó?

21 R. Este oficial de policía, Rodríguez, me ayudaría en
22 El transbordo y el transporte de la cocaína en todo
23 Territorio hondureño al recibir envíos de cocaína que eran de
24 ser transferidos o transportados a la frontera de Guatemala.

25 EL INTÉRPRETE: Corrección del intérprete: por

Página 15

JA49HER1

Díaz Morales - Directo

189

1 proporcionando seguridad para los envíos de cocaína que se estaban
2 transportado a la frontera de Guatemala.

3 SRA. HOULE: Gracias

4 4 Sra. Hurst, puede quitar eso.

5 5 P. ¿Quién te presentó a Rodríguez por primera vez?

6 6 R. El narcotraficante hondureño Rubén Mejía me presentó

7 7 al oficial de policía Rodríguez.

8 P. ¿Quién es Ruben Mejia?

9 9 R. Es un traficante de cocaína hondureño que trabajó en

10 transporte de cocaína por todo el territorio hondureño, cocaína

11 que venía de Colombia con destino de los Estados

12 Estados

13 P. ¿Rubén Mejía usó algún sello particular para la cocaína que él

14 distribuía?

15 R. si.

16---- P. ¿Qué sello?

17 R. Las iniciales de su nombre, RM.

18 P. ¿Has visto un kilogramo de cocaína estampada con el

19 RM como sello?

20 R. si.

21 P. ¿Quién te mostró ese kilogramo de cocaína?

22 R. Ruben Mejia.

23 P. ¿Tenía Mejía alguna otra empresa en Honduras?

24 R. si.

25 P. ¿Qué tipo de negocio?

1 R. Ruben Mejía era el dueño de una carnicería, de una venta de

2 tienda de repuestos de automóviles, y también de un concesionario de automóviles.

3 P. Dirigiendo su atención a aproximadamente 2008, ¿

4 4 participar en alguna reunión con el acusado en un restaurante?

5 5 R. sí.

6 6 P. ¿Dónde estaba ubicado ese restaurante?

7 7 R. Ese restaurante estaba ubicado en la capital, Tegucigalpa.

8 P. ¿Quiénes son algunas de las personas que estuvieron presentes para esta
9 9 reunión?

10 R. El acusado Tony Hernández, Carlos Toledo, Marlon.
11 Recinos, Sentado, Oscar Martínez, Mario José Cálix y yo estábamos
12 ahí.

13 P. ¿Quién es Marlon Recinos?

14 A. Marlon Recinos fue un narcotraficante hondureño que recibió
15 barcos en el área de Tela en la Laguna de los Micos - en la Laguna
16---- delos Micos que luego serían transportados a la frontera de
17 Honduras y Guatemala.

18 EL INTÉRPRETE: El intérprete necesita aclarar.

19 LA CORTE: Proceda.

20 EL TESTIGO: Cuando trabajábamos con Héctor
21 Emilio Fernández Rosa.

22 P. ¿Quién fue Sentado?

23 R. Sentado es un traficante de cocaína hondureño que también era
24 socio con el narcotraficante hondureño Marcos Merren.

25 P. ¿Cuál fue el propósito de esta reunión?

1 R. El propósito de esta reunión con el acusado, Tony
2 Hernández, debía investigar si podríamos tener pequeños
3 aviones procedentes de Colombia aterrizando en territorio hondureño.

4 4

EL INTÉRPRETE: Adición del intérprete:

5 5 Aterrizar en pistas aéreas clandestinas en territorio hondureño.

6 6 P. ¿Qué pretendías que llevaran esos aviones?

7 7 R. Los aviones que estábamos investigando la posibilidad de

8 hacer aterrizar en pistas de aterrizaje clandestinas en territorio hondureño

9 9 estarían cargadas con cocaína.

10 P. Durante esta reunión se trató el tema de los pilotos de Fuerza

11 Aérea hondureña?

12 R. En esa reunión con el acusado, Tony Hernández, el

13 el acusado, Tony Hernández, dijo que la DEA estaba entrenando

14 pilotos de la Fuerza Aérea hondureña para poder volar

15 helicópteros con visión nocturna. Por eso fue

16---- imposible tener los aviones pequeños cargados con cocaína aterrizando

17 cuando venían de Colombia. Y además de eso había

18 también una operación combinada que involucra varios diferentes

19 países destinados a combatir el tráfico de cocaína

20 viniendo de Colombia pasando por territorio hondureño con un

21 destino final los Estados Unidos.

22 P. ¿El acusado dio algún consejo en esta reunión?

23 R. El acusado, Tony Hernández, dijo que sería mejor.

24 esperar y no tener ninguno de esos pequeños aviones cargados con

25 cocaína procedente de Colombia porque sería muy difícil

1 aterrizarlos en territorio hondureño porque había tal

2 alto nivel de control y que sería mejor esperar y
3 programar los movimientos de esos pequeños aviones aterrizados - aviones
4 4 cargados de cocaína para una fecha posterior.

5 5 P. ¿Llegó un momento en que el acusado le aconsejó que
6 6 las operaciones de la DEA habían terminado?

7 7 R. si.

8 P. ¿Luego reanudó sus vuelos de cocaína para transportar
9 9 cocaína a Honduras?

10 R. si.

11 P. ¿Estás familiarizado con un individuo llamado Fernando Chang?

12 R. si.

13 P. Te estoy mostrando lo que ha sido marcado para identificación como
14 Prueba documental 106 del gobierno.

15 SRA. HOULE: Y la Sra. Hurst, si pudiera sacar eso
16---- para las partes y la corte, por favor.

17 P. ¿Quién se muestra en esa foto?

18 R. Luis Fernando Chang.

19 P. ¿Esta foto muestra de manera justa y precisa a Fernando
20 Chang?

21 R. si.

22 SRA. HOULE: El gobierno ofrece 106.

23 SEÑOR. MALONE: Sin objeción, juez.

24 EL TRIBUNAL: Recibido.

25 (Prueba documental 106 del Gobierno recibida como prueba)

1 SRA. HOULE: Sra. Hurst, ¿podría publicar eso?

2 para el jurado

3 P. ¿Quién es Fernando Chang?

4 4 A. Fernando Chang es una droga guatemalteca - traficante de cocaína

5 5 quien trabaja en la compra de aviones en los Estados Unidos y los

6 6 mueve a Guatemala para traficar cocaína haciendo algunos

7 7 modificaciones a sus tanques de combustible para que puedan tener más

8 grande almacenaje.

9 9 EL INTÉRPRETE: Corrección del intérprete: para que

10 pueden tener mayor alcance de vuelo.

11 P. En aproximadamente 2008, usted y Fernando Chang

12 participaron en algún envío de cocaína en avión?

13 R. sí.

14 P. ¿Fernando Chang proporcionó los aviones para esos envíos

15 de cocaína?

16---- A. sí.

17 P. ¿También proporcionó un piloto?

18 R. sí.

19 P. ¿Cómo se llamaba el piloto que Fernando Chang

20 dió?

21 R. Alias Parejita.

22 P. En 2008, aproximadamente cuántos de estos envíos de aviones hicieron

23 tú y Fernando Chang participando juntos?

24 R. En aproximadamente dos envíos.

25 P. Pasemos a la primera. ¿De dónde salió el primer avión

- 1 De la tierra de cocaína?
- 2 R. La primera carga con Fernando Chang, ese avión aterrizó
- 3 El área de Sico Honduras.
- 4 4 P. Aproximadamente cuántos kilogramos de cocaína contenían.
- 5 5 en este envío?
- 6 6 R. Aproximadamente 400 kilos.
- 7 7 P. ¿De quién había comprado esa cocaína?
- 8 R. Compré esa cocaína del acusado, Tony
- 9 9 Hernández y el traficante de cocaína colombiano, Cinco.
- 10 P. Usted mencionó ayer a un individuo llamado Pablo que
- 11 Trabajó para Cinco. ¿Qué, si acaso, te contó Pablo
- 12 Dónde se había fabricado esta cocaína?
- 13 R. Pablo me dijo que esa cocaína había sido fabricada en un
- 14 lugar que está cerca de la frontera entre Colombia y Venezuela
- 15 llamada Aceiticos en un laboratorio del acusado,
- 16---- Tony Hernández, y al narcotraficante colombiano Cinco.
- 17 SRA. HOULE: Sra. Hurst, ¿podría publicar para
- 18 años El jurado Gobierno Exposición 500.
- 19 P. Señor, ¿qué ruta de color usó para transportar la cocaína?
- 20 de Cinco?
- 21 AZUL.
- 22 P. ¿Qué seguridad había para el envío tal como estaba
- 23 transportado a lo largo de esta ruta?
- 24 R. Para mover ese envío de cocaína, la seguridad era
- 25 proporcionado por la policía y también fue proporcionada por mis trabajadores

JA49HER1

Díaz Morales - Directo

1 para mover el envío de Cinco a -

2 EL INTÉRPRETE: Corrección del intérprete: en orden

3 para escoltar el envío de Cinco a Guatemala.

4 4 P. ¿Esa seguridad llevaba armas?

5 5 R. si.

6 6 P. ¿Qué tipos de armas?

7 7 A. Pistolas y rifles de asalto.

8 P: ¿Inspeccionó la cocaína en algún momento de la ruta?

9 9 R. si.

10 P. ¿En qué lugar?

11 R. En el lugar cerca de la frontera con Guatemala llamado

12 Tracerros

13 P. ¿Puede indicarle al jurado dónde está Tracerros?

14 ¿Exposición gubernamental 500?

15 SRA. HOULE: El testigo acaba de rodear el área.

16 alrededor del punto debajo de la palabra "Tracerros" en el lado izquierdo de

17 el mapa.

18 P. ¿Es este el mismo envío que describió brevemente

19 ayer inspeccionando?

20 R. si.

21 SRA. HOULE: Sra. Hurst, ¿podría publicar?

22 Prueba documental 305 del gobierno que está en evidencia. ¿Podrías acercar

23 en la foto?

24 P. ¿Qué viste en Tracerros cuando inspeccionaste la

25 cocaína?

JA49HER1

Díaz Morales - Directo

1 R. Un kilo de cocaína con las iniciales del acusado, Tony.

2 Hernández, TH.

3 P. ¿Eso fue consistente con el kilo que identificó

4 4 ayer como prueba gubernamental 305?

5 5 R. sí.

6 6 P. ¿Cuál fue el destino final de este envío de cocaína?

7 7 R. Los Estados Unidos.

8 P: Usted dijo que el acusado y Cinco proporcionaron esta

9 9 cocaína. ¿Cuánto pagaste por kilogramo?

10 R. Diez mil dólares.

11 P. ¿Realizó algún otro pago al demandado en

12 conexión con este envío?

13 R. sí.

14 P. ¿Qué pagos?

15 R. Pagué al acusado, Tony Hernández \$ 50,000 por

16---- información radar \$ 5,000 para puntos de control policial.

17 P. ¿Qué quiere decir con "información de radar"?

18 R. El radar tiene en cuenta todo lo que sucede en

19 Espacio aéreo hondureño y de esta manera puedes ver si el cielo está abierto

20 y si habría o no algún problema al aterrizar aviones en

21 pistas de aterrizaje clandestinas en Honduras; es decir, si los cielos son

22 abiertos.

23 EL INTÉRPRETE: Al intérprete le gustaría conferir

24 con su colega

25 (Los intérpretes consultan)

JA49HER1

Díaz Morales - Directo

1 EL INTÉRPRETE: De eso proviene la información

2 El radar proporcionaría.

3 (Continúa en la siguiente página)

4 4

5 5

6 6

7 7

8

9 9

10

11

12

13

14

15

16-----

17

18

19

20

21

22

23

24

JA4THER2

Díaz Morales - Directo

1 POR MS. HOULE

2 P. ¿Qué nombres de código, si alguno, ha escuchado usar para referirse a
3 información de radar?

4 4 A. Para definir la palabra "radar", se llamaba TV o
5 5 televisión.

6 6 P. Pasemos al segundo envío del avión con Chang en
7 7 aproximadamente 2008. ¿Cuál fue el tamaño aproximado de ese
8 envío?

9 9 R. Ese envío con Luis Fernando Chang fue aproximadamente
10 500 kilos

11 P. ¿De quién compraste esa cocaína?

12 R. Del acusado, Tony Hernández, y colombiano.
13 traficante Cinco.

14 P. ¿Dónde aterrizó la cocaína por primera vez en Honduras?

15 R. La cocaína llegó al territorio hondureño en el área de
16 Gualaco, Olancho.

17 P. ¿Quién proporcionó la pista de aterrizaje en Gualaco?

18 A. Mario José Calix consiguió la pista de aterrizaje en Gualaco, Olancho.

19 SRA. HOULE: Sra. Hurst, publique la página 5 de

20 Exhibición gubernamental 500.

21 P. Señor, ¿qué ruta de color usó para transportar esto

22 envío de cocaína dentro de Honduras?

23 Un rojo.

- 24 P. ¿Qué lugar de cruce de frontera usó para cruzar el
25 cocaína a Guatemala?

JA4THER2

Díaz Morales - Directo

- 1 R. El área de El Florida.
- 2 P. ¿Cuál era la seguridad de este envío tal como era
3 transferida a lo largo de esa ruta?
- 4 R. La policía nacional y mis trabajadores que trabajaban en tráfico
5 De cocaína proporcionó seguridad para ese envío de cocaína.
- 6 P. ¿La seguridad llevaba armas?
- 7 R. sí.
- 8 P. ¿Qué tipos de armas?
- 9 R. Pistolas y rifles de asalto.
- 10 P. ¿Cuánto pagó por kilogramo por este envío de
11 cocaína?
- 12 R. \$ 10,000.
- 13 P. ¿Realizó algún otro pago al demandado en
14 conexión con este envío?
- 15 R. Se hizo otro pago al acusado, Tony Hernández,
16 para los puntos de control de la policía y la información del radar.
- 17 P. ¿Cuánto pagó por los puntos de control de la policía?
- 18 R. \$ 5,000.
- 19 P. ¿Cuánto pagaste por la información del radar?
- 20 R. \$ 50,000.
- 21 P. ¿Cuál fue el destino final de este envío de cocaína?
- 22 R. El destino final fue a los Estados Unidos.

23 P. En aproximadamente 2008, ¿participó en alguna envío de
24 cocaína desde Espíritu?
25 A. Por favor repita la pregunta.

Page 26

200

JA4THER2

Díaz Morales - Directo

1 P. En aproximadamente 2008, ¿participó en alguna envío de
2 cocaína desde Espíritu?

3 R. si.

4 -- P. ¿Puede indicarle al jurado dónde está Espíritu

5 -- ubicado en el mapa en la Exposición gubernamental 500?

6 -- SRA. HOULE: Deje que el registro refleje que el testigo tiene

7 -- dibuja un círculo sobre el punto a la derecha de la palabra "Espíritu"

8 en el lado izquierdo del mapa.

9 -- P. ¿Qué había en Espíritu?

10 R. El Espíritu es el pueblo donde los líderes del

11 Cartel de los Valle Valle vivían.

12 P. ¿Puede recordarnos los nombres de los líderes del

13 Cartel de los Valle Valle.

14 A. Los líderes se llaman Luis Valle Valle y Arnulfo Valle.

15 Valle

16 P. ¿Cuál fue el tamaño total del envío de cocaína que usted
17 recogió en el Espíritu?

18 R. Aproximadamente 1,000 kilos.

19 P. ¿De quién compró esa cocaína?

20 R. Compré esa cocaína del acusado, Tony

21 Hernández, y narcotraficante colombiano, Cinco.

22 P. ¿Cuánto pagó por kilogramo por esos 1,000 kilogramos
23 de cocaína?
24 A. \$ 10,000.

25 P. ¿Qué, dijo Cinco acerca de cómo pagar?

Página 27

201

JA4THER2

Díaz Morales - Directo

1 para este cargamento de cocaína?

2 R. El narcotraficante colombiano Cinco dijo que parte de eso
3 el envío tuvo que pagarse en billetes de \$ 100 correspondientes a
4 cantidad del trato que perteneció a Tony Hernández.

5 P. ¿Qué dijo Cinco sobre qué parte de ese pago
6 debe hacerse en billetes de \$ 100?

7 R. El narcotraficante colombiano Cinco dijo que querían
8 un monto de \$ 1.5 millones a pagar con \$ 100 dólares.

9 P. ¿Vendió alguna parte del envío a Fernando Chang?

10 R. si.

11 P. ¿Aproximadamente cuántos kilogramos de cocaína vendiste
12 Fernando Chang?

13 R. Aproximadamente 700 kilos de cocaína.

14 P. ¿Se reunió con Fernando Chang con respecto a este envío?

15 R. si.

16 P. ¿Dónde tuvo lugar esa reunión?

17 A. Me reuní con Fernando Chang en San Pedro Sula en una casa que
18 tenía para reuniones sobre el tráfico de cocaína.

19 P. ¿Quién más estuvo presente en esa reunión?

20 A. Antonio Santos, Luis Fernando Chang, Oscar Martínez y yo

21 estuvieron presentes.

22 P. ¿Dónde fueron transportados los kilogramos vendidos a Chang una vez que
23 los recibiste en el Espíritu?

24 A. Esos kilos de cocaína fueron transportados a la frontera en
25 Florida, Copán.

Página 28

202

JA4THER2

Díaz Morales - Directo

1 P. ¿Qué seguridad, si había, estaba allí para ese envío?

2 R. La seguridad para ese envío fue proporcionada por la policía
3 nacional hondureña y también por compañeros de trabajo que
4 - trabajaban en tráfico de cocaína

5 - P: ¿Qué armas, si es que hubo alguna, fueron utilizadas por esa seguridad
6 - escoltando el envío?

7 - EL INTÉRPRETE: Que el intérprete agregue algo a
8 El final del último enunciado?

9 -- LA CORTE: Puede proceder. EL

10 INTÉRPRETE: Gracias, juez.

11 R. La seguridad para ese envío fue proporcionada por la
12 policía nacional hondureña, y también por aquellos de nosotros que trabajamos
13 en el tráfico de cocaína

14 LA CORTE: Gracias.

15 EL INTÉRPRETE: Gracias, juez.

16---- P. ¿Qué armas de seguridad usó, si es que las hubo, para escoltar
17 ese envío?

18 años A. No entiendo la pregunta.

19 P. ¿Qué armas de seguridad usó, si es que las hubo, para escoltar
20 ese envío?

21 A. Pistolas y rifles de asalto.

22 P. ¿Cuál fue el destino final de esta cocaína?

23 A. Los Estados Unidos.

24 SRA. HOULE: Gracias, Sra. Hurst, puede bajar
25 esa exhibición.

Página 29

203

JA4THER2

Díaz Morales - Directo

1 P. Dirigiendo su atención al 2009, ¿realizó algún pago
2 a alguna campaña?

3 R. si.

4 - P. ¿Qué campañas?

5 - R. A la campaña del partido nacional para Pepe Lobo como presidente,
6 - y por la reelección de Juan Orlando Hernández como congresista de
7 - el congreso nacional de la republica.

8 P. ¿Cuál fue el monto del pago que realizó?

9 - R. \$ 100,000.

10 P. ¿De dónde sacaste ese dinero?

11 R. Obtuve ese dinero de las ganancias del tráfico de
12 cocaína que es en lo que trabajo.

13 P. Antes de realizar ese pago en 2009, ¿lo discutió?
14 con el acusado?

15 R. si.

16---- P. ¿Qué dijo el acusado?

17 R. El acusado, Tony Hernández, dijo que si ese pago era

18 hecho a la campaña del partido nacional, y eso si Pepe Lobo
19 fuera elegido como presidente y Juan Orlando fuera reelegido
20 para el Congreso nacional, que tendremos más conexiones y
21 mayor acceso a la información, información de la policía
22 nacional y el ejército hondureño. Y ahí, la incautación de
23 cocaína y el arresto de aquellos de nosotros que trabajamos en el
24 el tráfico de cocaína se evitaría, y que el
25 la información sería de mejor calidad y también de más

Página 30

204 204

JA4THER2

Díaz Morales - Directo

1 importancia.

2 P. Después de realizar ese pago, volvió a hablarlo con

3 el acusado?

4 -- R. si.

5 -- P. ¿Aproximadamente cuándo tuvo lugar esa conversación?

6 -- R. Aproximadamente a principios de julio durante mi fiesta de cumpleaños.

7 -- EL INTÉRPRETE: Corrección del intérprete: Temprano

8 Enero durante mi fiesta de cumpleaños.

9 -- P. ¿Durante qué año?

10 R. En 2010.

11 P. ¿En qué lugar se celebró su fiesta de cumpleaños?

12 LA CORTE: Damas y caballeros, eso es un buen

13 coyuntura para un descanso. Te dejaré en suspenso y lo haremos

14 retome esa respuesta después de nuestro descanso. Como siempre, silencio

15 en la parte de atrás de la sala del tribunal, por favor.

16 Por favor, permanezca sentado y en silencio.

17 Retomaremos después del descanso y, como siempre,
18 no discutan el caso entre ustedes, mantengan una mente abierta, hay
19 mucho más por venir, y nos vemos en diez minutos. Gracias.

20 (Receso tomado)

21 LA CORTE: Sra. Houle, cuando esté lista.

22 SRA. HOULE: Gracias, su señoría.

23 POR MS. HOULE

24 P. Justo antes del descanso que estaba describiendo, señor, un cumpleaños.

25 fiesta que celebraste en 2010, y te pregunté en donde fue

Page 31

205

JA4THER2

Díaz Morales - Directo

1 La ubicación de su fiesta de cumpleaños.

2 R. Esa fiesta de cumpleaños se celebró en un negocio que pertenece a

3 el acusado Tony Hernández llamó a Termas del Río El Gracias

4 - Lempira

5 - P. ¿Asistió algún otro traficante de cocaína a esta fiesta?

6 - R. si.

7 - P. ¿Aproximadamente cuántos?

8 R. Aproximadamente más de diez.

9 -- P. Durante su conversación con el acusado en esta fiesta,

10 ¿Qué dijo el acusado sobre los \$ 100,000 de

11 pago que describiste antes del receso?

12 A. El acusado Tony Hernández dijo que había recibido eso

13 pago, y que a través de ese pago mejores conexiones en

14 la ciudad capital donde había sido obtenida mucha información

15 para evitar la incautación de la cocaína que estaba siendo

16---- traficada en todo el territorio hondureño.
17 P. Señor, hay una carpeta frente a usted que ha sido marcada.
18 para su identificación como Prueba documental 104 del gobierno.

19 SRA. HOULE: Y Sra. Hurst, muéstrela a
20 la corte y las partes.

21 P. ¿Quién muestra en esa foto?

22 R. Tigre Bonilla.

23 P. ¿La foto muestra de manera justa y precisa a Bonilla?

24 R. sí.

25 SRA. HOULE: El gobierno ofrece 104.

Página 32

206

JA4THER2

Díaz Morales - Directo

1 SEÑOR. MALONE: Sin objeciones.

2 LA CORTE: Recibido.

3 (Prueba documental 104 del Gobierno recibida como prueba)

4 -- SRA. HOULE: Sra. Hurst, publíquelo para el

5 -- jurado y acerca la foto.

6 -- P. ¿Quién se muestra en esta foto?

7 -- R. Tigre Bonilla, oficial de policía hondureño.

8 P: ¿Qué dijo el acusado sobre Bonilla

9 -- durante esta fiesta de cumpleaños de 2010?

10 R. El acusado Tony Hernández dijo que el oficial de policía Tigre

11 Bonilla era un hombre de gran confianza para el acusado, Tony

12 Hernández, y también para el hermano del acusado, Juan Orlando.

13 Hernández, que el acusado Tony confiaba mucho en él

14 y también el hermano del acusado Juan Orlando, que él podría ser
15 colocado en muy buenas posiciones, que también fue muy violento
16--- y que incluso podría cometer asesinatos.

17 P. Durante esta conversación con el acusado en enero de
18 2010, surgió el tema de la extradición?

19 R. si.

20 P. ¿Qué dijo el acusado sobre la extradición?

21 R. El acusado Tony Hernández dijo que sería muy
22 improbable que se apruebe la extradición en Honduras, pero eso
23 incluso si fuera aprobado por presiones de los Estados Unidos
24 embajada, que a nivel de la corte suprema hubo
25 procesos que podrían usarse para detener las extradiciones, que

JA4THER2

Díaz Morales - Directo

1 Habría maneras de prevenir - corrección del intérprete - a
2 retrasar los procesos de extradición dentro del territorio hondureño.

3 P. ¿Hizo alguna oferta al acusado durante este
4 conversación?

5 - R. Le pregunté al acusado, Tony Hernández, si necesitaba sobornos en
6 para obtener votos de tal manera el hermano de Tony Hernández pudiera ser
7 - elegido. En ese momento, el hermano del acusado estaba corriendo por un
8 puesto en el congreso nacional, su hermano es Juan Orlando
9 Hernández, y le pregunté si necesitaba sobornos para pagar
10 para hacerme saber que podríamos asegurar que su hermano
11 fuera a convertirse en presidente del congreso.

12 P. ¿Qué dijo el acusado en respuesta?

13 R. El acusado Tony Hernández me dijo que me lo haría saber
14 si necesitaba que hiciera eso, porque en ese momento ya tenía
15 ayudas con sobornos por el alcalde de El Paraíso, Alexander Ardon

16---- Chandler, y también a través de Javier y Leonel Rivera, y también
17 a través del congresista Rodolfo Irias Navas en la costa atlántica
18 de Honduras.

19 P. Dijiste que esta discusión ocurrió en tu fiesta cumpleaños

20 ¿Alguna vez has asistido a una fiesta de cumpleaños para

21 acusado?

22 R. si.

23 P. ¿Aproximadamente cuándo fue eso?

24 R. En aproximadamente 2010.

25 (Continúa en la siguiente página)

34

JA49HER3

Díaz Morales - Directo

208

1 P. ¿Aproximadamente en qué mes?

2 R. Aproximadamente en el mes de junio.

3 P. ¿Dónde se celebró esa fiesta?

4 4 R. Esa fiesta se celebró en Gracias Lempira en un lugar donde

5 5 Hay muchas casas de campo y se llama Villa Verde.

6 6 SRA. HOULE: Gracias, señorita Hurst. Puedes tomar eso

7 7 exhibir abajo.

8 P. Dirigiendo su atención a aproximadamente febrero de 2010

9 9 ¿Se reunió con el acusado en ese momento?

10 R. si.

11 P. ¿El tema de Juan Orlando surgió en esa reunión?

12 R. si.

13 P. ¿Qué dijo el acusado?

14 R. El acusado, Tony Hernández, dijo que el hermano del acusado,

15 Juan Orlando Hernández, sería el próximo candidato presidencial candidato

16--- por el partido nacional. Le dije al acusado que

17 El hermano del acusado, Juan Orlando Hernández, debía esperar un rato

18 porque era demasiado joven para convertirse en presidente de la República de

19 Honduras.

20 El acusado, Tony Hernández, me respondió: "Muy poca

21 gente sabe la noticia de que mi hermano, Juan Orlando Hernández,

22 se postulará como el próximo candidato presidencial hondureño para

23 El partido nacional. Solo sabes tú y algunos miembros de mi

24 familia que saben esto ".

25 P. ¿Qué dijo el acusado sería el

Página 35

JA49HER3

Díaz Morales - Directo

209

1 resultado de que Juan Orlando se convierta en el próximo presidente

2 candidato?

3 R. El acusado, Tony Hernández, dijo que si su hermano, Juan

4 Orlando Hernández, se convertiría en presidente de la república

5 - que habría pleno poder y que no habría

6 problemas con la cocaína que se traficaba en todo

7 Territorio hondureño.

8 P. Después de esta reunión en febrero de 2010, ¿se reunió

9 - con el acusado en un hotel en Gracias Lempira?

10 R. si.

11 P. ¿Cuál es el nombre de ese hotel?

12 R. La Finca del Capitán.

13 P. ¿Quién es el dueño de ese hotel?

14 A. Mario Jose Calix y Mario Leonel Calix son los dueños de

15 ese hotel

16--- P. ¿Durante esta reunión con el acusado se discutió Cinco?

17 R. si.

18 P. ¿Qué dijo el acusado sobre Cinco?

19 R. El acusado dijo que Cinco había sido asesinado en Colombia.

20 P. ¿Qué dijo el acusado sobre cómo la muerte de

21 Cinco afectaría su tráfico de cocaína?

22 R. El acusado, Tony Hernández, dijo que el tráfico de cocaína en

23 el tiempo ahora estaría manejado por: Wilson Gongora alias

24 Pablo que ahora estaba a cargo de los laboratorios de cocaína que

25 producía cocaína en Colombia y que pertenecía a ambos

Page 36

JA49HER3

Díaz Morales - Directo

210

1 el acusado Tony Hernández y el ahora muerto Cinco.

2 P. Entre aproximadamente 2004 y 2010, ¿cuántos meses de

3 el año en que normalmente enviabas cocaína

4 por Honduras?

5 - R. Aproximadamente entre ocho y diez meses al año.

6 P. Centrándose en el período comprendido entre aproximadamente

7- 2004 y 2007, aproximadamente cuántos envíos de cocaína fueron

8 envío por mes?

9 - R. Aproximadamente entre tres y cuatro envíos de cocaína.
10 P. Y ahora enfocándote en el período de tiempo entre
11 aproximadamente 2007 y 2010, aproximadamente cuánta cocaína
12 enviabas por mes?

13 R. Aproximadamente de cuatro a cinco envíos de cocaína.

14 P. ¿Cuál era típicamente el tamaño de estos envíos de cocaína
15 entre 2004 y 2010?

16---- R. Aproximadamente eran entre quinientos y mil
17 kilos de cocaína.

18 P. ¿Alguna vez participó en envíos más grandes?

19 R. sí. En un par de ocasiones

20 P. ¿Aproximadamente de qué tamaño eran esos envíos más grandes?

21 R. Aproximadamente 2.500 kilos.

22 P. Y durante el período de aproximadamente 2004 a 2010

23 Con qué frecuencia por año participó en esos envíos de
24 aproximadamente 2500 kilogramos?

25 R. Aproximadamente dos veces al año.

Page 37

JA49HER3

Díaz Morales - Directo

211

1 P. Dirigiendo su atención a aproximadamente 2010,
2 participó en una venta de municiones en ese momento?

3 R. sí.

4 - P. ¿Qué tipo de munición?

5 A. Municiones para fusiles de asalto FAL.

6 - P. ¿De quién recibió esta munición?

7 A. Recibí esa munición de Normando Lozano.

8 P. ¿Qué le dijo Lozano sobre la fuente de esa
9 - munición?
10 El oficial de policía Normando Lozano me dijo había
11 comprado esa munición al acusado, Tony Hernández.

12 P. ¿Aproximadamente cuántas rondas de municiones obtuviste?
13 R. Aproximadamente entre cuatro mil y seis mil rondas
14 de municiones.

15 P. ¿Cómo se empaquetó la munición?
16---- R. La munición fue empaquetada en cajas de metal con el
17 Logotipo del ejército nacional hondureño.

18 P. ¿Vendiste esa munición?
19 R. si.

20 P. ¿A quien?
21 R. Vendí esa munición a Luis Fernando Chang.

22 P. ¿Dónde fue que le proporcionó a Fernando Chang esa munición?
23 R. Le di esas municiones a Luis Fernando Chang en
24 La bodega del narcotraficante guatemalteco José Manuel Ché
25 en Camotán, Chiquimula, Guatemala.

1 P: Usted mencionó anteriormente a un individuo llamado Hernán Hernández.
2 ¿Tuvo alguna participación en este envío de municiones?
3 R. Hernán Hernández transportó las municiones desde San Pedro
4 Sula a la frontera guatemalteca hondureña donde iban a estar
5 - entregando a los trabajadores de Jose Manuel Ché.
6 - P. Usted ha testificado hoy sobre los pagos realizados al

7 - acusado. ¿Le dio al acusado algo más de valor?

8 R. si.

9 - P. ¿Qué?

10 R. Le regalé al acusado dos relojes Rolex, uno para
11 el acusado, Tony Hernández, y uno para su esposa, Vanessa.
12 También le di al acusado un toro, un caballo peruano y dos
13 pistolas.

14 SEÑOR. MALONE: Juez, ¿podemos tener un tiempo específico

15 P. Aproximadamente, cuándo le diste esas armas a Tony
16----- Hernández?

17 R. Aproximadamente en 2007.

18 P. Y aproximadamente cuándo le diste al acusado los
19 otros regalos que describiste?

20 R. El toro y el caballo peruano, aproximadamente en 2008.
21 Los relojes Rolex que le di al acusado y a su esposa Vanessa
22 aproximadamente en 2009.

23 P. ¿Por qué le dio estos regalos al acusado?

24 R. Le di estos regalos al acusado, Tony Hernández, porque él
25 me estaba ayudando en el tráfico de cocaína en todo territorio

1 De Honduras y también porque quería que continuara ayudándome
2 con el tráfico de cocaína desde Honduras y hacia los Estados
3 Unidos

4 P. ¿Llegó un momento en que dejaste Honduras para vivir en
5 - Colombia?

- 6 - R. si.
- 7 - P. ¿Aproximadamente cuándo fue eso?
- 8 R. Aproximadamente a principios de 2011.
- 9 -- P. ¿Por qué te fuiste de Honduras en ese momento?
- 10 R. Salí de Honduras porque estaba en guerra con Héctor Emilio
- 11 Fernández Rosa alias Don H.
- 12 P. ¿Por qué estabas en guerra con Héctor Emilio?
- 13 A. Estuve en guerra con Héctor Emilio Fernández Rosa porque yo
- 14 quería un control absoluto y quería tomar el negocio de
- 15 tráfico de cocaína lejos de Héctor Emilio Fernández Rosa.
- 16---- P. ¿Intentaste matar a Héctor Emilio?
- 17 R. si.
- 18 P. ¿Intentó que te mataran?
- 19 R. si.
- 20 P. ¿Otras personas fueron asesinadas como resultado de su guerra con
- 21 Héctor Emilio?
- 22 R. si.
- 23 P. ¿Eso incluía a Carlos Toledo?
- 24 R. si.
- 25 P. ¿Quién es responsable de la muerte de Toledo?

- 1 R. yo soy.
- 2 P. Como parte de esta guerra con Héctor Emilio, ¿también tuviste
- 3 un individuo llamado Javier Benitez Rosa asesinado?
- 4 - R. si.

5 - P. ¿Por qué mataste a Benítez Rosa?

6 R. Hice matar a Javier Benítez Rosa porque estaba apoyando

7 Héctor Emilio Fernández Rosa y él estaba ...

8 EL INTÉRPRETE: El intérprete necesita consultar.

9 (Los intérpretes consultan)

10 R. - y también era primo de Héctor Emilio Fernández Rosa

11 además de estar a cargo de ubicarme en San Pedro Sula

12 Honduras con el objetivo de atacar o amenazar mi vida.

13 EL INTÉRPRETE: Corrección del intérprete: con el

14 objetivo de que me maten.

15 P. Durante el asesinato de Benítez Rosa, ¿alguien más fue asesinado?

16 R. sí.

17 P. ¿Quién más fue asesinado?

18 R. Su hija

19 P. ¿Cuántos años tenía su hija cuando la mataron?

20 R. Tres años, aproximadamente.

21 P. Separado de esta guerra con Héctor Emilio, ¿has tenido

22 otras personas asesinadas?

23 R. sí.

24 P. Y también ha herido a otras personas, ¿correcto?

25 R. sí.

1 P. ¿Has herido a tu esposa?

2 R. sí.

- 3 P. ¿Cómo lesionaste a tu esposa?
- 4 -- A. Disparé a mi esposa en la cara.
- 5 -- P. Después de esta guerra con Héctor Emilio, ¿finalmente
- 6 -- volver a Honduras?
- 7 -- R. si.
- 8 P. ¿Aproximadamente cuándo fue eso?
- 9 R. A finales de 2011 aproximadamente.
- 10 P. ¿Continuaste involucrado en el tráfico de cocaína cuando
- 11 regresó a Honduras?
- 12 R. si.
- 13 P. Dirigiendo su atención a aproximadamente 2012 se
- 14 reunió con Mario José Calix en un hotel en Honduras?
- 15 R. Me reuní con Mario José Calix y Wilson Góngora en la Finca.
- 16---- del Capitan Hotel en Gracias Lempira.
- 17 P. ¿Qué otros nombres usan Wilson Gongora?
- 18 R. Pablo, Picapiedra, Pica.
- 19 P. ¿Es el mismo Pablo que describiste antes?
- 20 R. si.
- 21 P. En esta reunión con Calix y Pablo, hubo alguna particularidad
- 22 en la ruta de tráfico de cocaína discutida?
- 23 R. La ruta del tráfico de cocaína que se discutió fue
- 24 llegando al sur de Honduras a través de Choluteca.
- 25 P. ¿Pablo le hizo alguna propuesta en esta reunión?

- 1 R. Pablo me pidió que invirtiera la cantidad de doscientos mil

2 dólares en esos envíos de cocaína.

3 P. ¿Cuál fue su respuesta?

4 -- R: Dije que sí, que invertiría la cantidad de doscientos.

5 -- mil dólares en esos envíos de cocaína.

6 -- P. ¿Qué dijo Calix en esta reunión sobre

7 -- el acusado?

8 A. Mario José Calix dijo que el acusado, Tony Hernández,

9 -- aún estaría dando información sobre operaciones de la

10 Marina hondureña y también daría información sobre la

11 policía y sus operativos en los puntos de control

12 P: Después de esta reunión, ¿hicieron estos envíos de cocaína a través de

13 Choluteca?

14 R. sí.

15 P. ¿Aproximadamente cuántos envíos de cocaína hubo?

16---- R. Aproximadamente ocho envíos de cocaína.

17 P. ¿Qué tan grande era cada envío, aproximadamente?

18 R. Aproximadamente trescientos kilos.

19 P. ¿Qué participación, si hubo alguna, tuvo Hernán Hernández en

20 estos envíos de Choluteca?

21 R. Hernan Hernández daría información sobre operaciones

22 De la marina y puestos de control policiales que le proporcionó el

23 acusado, Tony Hernández, y él también conduciría camiones de

24 cocaína que se enviaba cargada de cocaína y lo también brindaría

25 seguridad para el movimiento de la cocaína.

1 P. ¿Cuál fue el destino final del ser de cocaína?
2 enviado a través de esta ruta de Choluteca?
3 R. La última - corrección del intérprete - lo último
4 -- el destino de esa cocaína sería a los Estados Unidos.
5 -- P. ¿Continuó trabajando con Calix en envíos de cocaína?
6 -- hasta que te arrestaron en Guatemala?
7 -- R. sí.
8 P. Dirigiendo su atención a aproximadamente 2014. ¿Usted
9 -- tuvo conversaciones con Calix sobre un potencial envío de
10 un avión con cocaína?
11 R. Hubo una discusión con Mario José Calix sobre el
12 posibilidad de tráfico de cocaína en un avión G2 perteneciente a
13 Don Albino Quintero, un traficante mexicano del cartel de
14 Sinaloa. Don Albino Quintero y yo obtendríamos las drogas de
15 un Colombiano llamado Cosano.
16---- EL INTÉRPRETE: Corrección del intérprete: Don
17 Albino Quintero proporcionaría el avión. Yo obtendría las
18 drogas de un colombiano llamado Cosano. Y Mario José Calix,
19 junto con Tony Hernández, se encargaría de la llegada de
20 el avión en Honduras asegurándose de que no habrían
21 resbalones y para evitar la incautación de cocaína
22 manejando la información del radar.
23 P. Aproximadamente cuántos kilogramos de cocaína planeaste
24 enviar en ese avión?
25 A. Entre aproximadamente 1400 y 1600 kilos de cocaína.

1 P. ¿Qué dijo Calix sobre si
2 al acusado se le pagaría por su participación en este envío?

3 R. Mario Jose Calix dijo que se pagaría al acusado

4 Por información del radar.

5 P. ¿Quién fue responsable de pagar al acusado por la información
6 Del radar?

7 R. Mario José Calix.

8 P. ¿Mantuvo libros de contabilidad de sus transacciones de cocaína?

9 R. si.

10 P. ¿Qué tipo de información guardaste en tus libros de contabilidad?

11 R. Algunas notas y escritos sobre ganancias y pagos.

12 P. ¿Cuándo, aproximadamente, comenzó a mantener esos registros?

13 R. Guardé esos registros de aproximadamente.

14 EL INTÉRPRETE: Corrección del intérprete:

15 Aproximadamente desde el tiempo que trabajé para Héctor Emilio

16 Fernández Rosa. Durante la guerra con Héctor Emilio Fernández

17 Rosa las notas que había obtenido al trabajar con Héctor Emilio

18 Fernández Rosa fue quemada. Empecé a mantenerlos nuevamente en

19 2012, aproximadamente, hasta 2016.

20 P. Cuando fue arrestado en este caso, ¿entregó alguna

21 Libros contables al gobierno?

22 R. si.

23 P. ¿Aproximadamente qué tan atrás van esos libros de contabilidad?

24 R. Hasta aproximadamente 2012.

25 P. ¿Hasta aproximadamente qué año?

JA49HER3

Díaz Morales - Directo

1 R. Hasta aproximadamente 2016.

2 P. Hay tres bolsas frente a ti que contienen

3 Exhibiciones gubernamentales 240A a 240S. Lo que está contenido en
4 esas bolsas?

5 R. Estos son mis libros de contabilidad.

6 P. Antes de su testimonio de hoy, revisó esos

7 libros de contabilidad?

8 R. si.

9 P. ¿Los libros de contabilidad están sustancialmente en la misma condición que
10 fueron cuando los entregaste al gobierno después de que fueras
11 detenido?

12 R. si.

13 P. ¿Marcó cada una de esas bolsas de exhibición con sus iniciales
14 después de revisar los libros de contabilidad?

15 R. si.

16 SRA. HOULE: Su señoría, el gobierno ofrece
17 Exhibiciones gubernamentales 240A a 240S.

18 SEÑOR. MALONE: Sin objeciones, juez.

19 LA CORTE: Recibido.

20 (Pruebas gubernamentales 240A a 240S recibidas en
21 evidencia)

22 SRA. HOULE: Su señoría, ¿podemos publicar Gobierno
23 Exhibe 240E en la pantalla?

24 Sra. Hurst, ¿podría levantar la Exposición del Gobierno

25 240E. Y Sra. Hurst, si pudiera pasar a la tercera página,

JA49HER3

Díaz Morales - Directo

1 Por favor.

2 P. Señor, ¿cuál es el año que figura en este libro mayor?

3 R. 2014.

4 - SRA. HOULE: Sra. Hurst, ¿podría levantar esto?

5 - para el jurado. Gracias.

6 - P. ¿Este libro mayor contiene transacciones del año 2014?

7 - R. sí.

8 SRA. HOULE: Sra. Hurst, ¿podría pasar a la página?

9 -- 43.

10 P. Señor, hay un conjunto de entradas bajo el número 12 en el
11 centro de la página. ¿Con qué fecha se relacionan esas entradas?

12 R. Corresponden al 8 de septiembre, 9 de septiembre, 10 de septiembre,
13 11, 12, 13 y 14.

14 SRA. HOULE: Sra. Hurst, ¿podría acercar la entrada
15 para el 12 de septiembre, por favor?

16---- P. ¿Con qué transacción se relaciona esta entrada?

17 A. Esta transacción se relaciona con el avión que pertenece a Don
18 Albino Quintero.

19 EL INTÉRPRETE: El intérprete necesita consultar
20 con su colega

21 (Los intérpretes consultan)

22 EL TESTIGO: el avión que potencialmente iba a
23 ser manejado por Don Albino Quintero con Mario José Calix y

24 con el acusado El avión pertenecía a Don Albino.

25 Quintero

JA49HER3

Díaz Morales - Directo

1 P. ¿Es esa la misma transacción de avión que describió algunos
2 Minutos atrás?

3 R. si.

4 - SRA. HOULE: Sra. Hurst, ¿podría resaltar el
5 - línea que comienza con el número 35.

6 - P. Señor, ¿qué refleja esta línea?

7 - R. Esta línea refleja:

8 EL INTÉRPRETE: Corrección del intérprete: La
9 - cantidad de \$ 35,000 para gastos de kbeta. Kbeta es uno de los
10 apodos que usé para Mario José Calix. Eso es sobre esto
11 línea.

12 P. ¿Para qué fue este pago de \$ 35,000?

13 R. Mario José Calix me pidió un pago de \$ 35,000.

14 EL INTÉRPRETE: Corrección del intérprete: Mario
15 José Calix me dijo que el acusado, Tony Hernández, tenía
16 solicitó un pago de \$ 35,000 como anticipo por manejo

17 De información de radar para el vuelo del G2 si fuera a ser
18 llevado a cabo.

19 P. ¿Hay alguna referencia directa al acusado en este
20 entrada?

21 R. No.

22 P. ¿Por qué no?

23 A. En ese momento, Mario José Calix fue quien hizo
24 arreglos con el acusado, Tony Hernández, sobre

JA49HER3

Díaz Morales - Directo

1 P. En los libros de contabilidad que mantuvo entre aproximadamente 2012 y
2 el momento de su arresto, hay alguna referencia directa al
3 acusado?

4 R. No.

5 P. ¿Por qué no?

6 R. Como dije antes, en ese momento Mario José Calix era el indicado.
7 quien fue responsable de los pagos al acusado, Tony
8 Hernández

9 SRA. HOULE: Gracias, señorita Hurst. Puedes tomar eso
10 abajo.

11 LA CORTE: ¿Qué quiso decir con "en ese momento"?

12 EL TESTIGO: durante esas fechas.

13 LA CORTE: ¿Esas fechas que estaban en la pantalla?

14 EL TESTIGO: desde el inicio de 2012 hasta
15 2016 Mario Jose Calix estuvo a cargo de los pagos al
16 acusado, Tony Hernández.

17 EL INTÉRPRETE: Al intérprete le gustaría
18 confirmar algo con el testigo.

19 EL TESTIGO: lo siento. Desde 2012 hasta 2016 en breve
20 antes de mi arresto, Mario José Calix fue el encargado
21 de pagos al acusado, Tony Hernández.

22 LA CORTE: Siguiendo pregunta.

23 P. Antes de terminar, me gustaría preguntarle acerca de algunos

24 individuos. Conoces a un individuo llamado Oscar?

25 Ramirez?

Página 49

223

JA49HER3

Díaz Morales - Directo

1 R. si.

2 P. Si pudiera, diríjase a la carpeta que tiene delante.

3 Marcó la Exposición del Gobierno 401-7.

4 - SRA. HOULE: Y la Sra. Hurst, si pudiera

5 - presentar eso para el Tribunal y las partes.

6 - P. ¿Quién se muestra en esa foto?

7 - R. Oscar Ramirez a / k / a Alero.

8 P. ¿Esta foto muestra de manera justa y precisa a Ramírez?

9 - R. si.

10 SRA. HOULE: El gobierno ofrece 401-7.

11 SEÑOR. MALONE: Sin objeciones.

12 EL TRIBUNAL: Recibido.

13 (Prueba documental 401-7 del gobierno recibida como prueba)

14 SRA. HOULE: Sra. Hurst, podría publicar eso?

15 para el jurado

16---- P. ¿Quién es Oscar Ramírez?

17 A. Oscar Ramirez es un abogado hondureño y traficante de cocaína

18 quien en su trabajo soborna a jueces y fiscales. Oscar Ramirez

19 fue quien manejó el caso cuando Héctor Emilio Fernández

20 fue arrestado en Honduras.

21 P. ¿Has tenido alguna conversación con Ramírez sobre

22 Choluteca?

23 R. si.
24 P. ¿Cuándo aproximadamente esta conversación con Ramírez tomó
25 sitio?

Página 50

224

JA49HER3

Díaz Morales - Directo

1 A. En 2012 o 2013 aproximadamente.

2 P. ¿Qué dijo Ramírez durante esa reunión sobre Choluteca?

3 A. Oscar Ramirez me dijo que me vendería una propiedad cerca

4 - la playa en la región de Choluteca para recibir envíos

5 - cocaína

6 - SRA. HOULE: Gracias, señorita Hurst. Puedes tomar eso

7 - abajo.

8 P. ¿Está familiarizado con un individuo conocido como Wilson de

9 - la zona de la entrada?

10 R. si.

11 P. ¿Alguna vez ha estado involucrado en un envío de cocaína con

12 Wilson?

13 R. Aproximadamente en 2012 proporcioné un avión a Luis Fernando.

14 Avendano, que iba a transportar cocaína desde Colombia a

15 Honduras.

16 EL INTÉRPRETE: El intérprete necesita aclarar.

17 (Los intérpretes consultan)

18 EL TESTIGO: Junto con Wilson de La Entrada.

19 P. ¿Aproximadamente qué tan grande fue ese envío de cocaína?

20 R. Aproximadamente 500 kilos.

21 P. Has hablado de Héctor Emilio Fernández Rosa a lo largo de
22 tu testimonio En relación con su tráfico de cocaína

23 con Héctor Emilio, ¿conociste a alguien llamado Daniel?

24 R. si.

25 P. ¿Sabes el apellido de Daniel?

51

225

JA49HER3

Díaz Morales - Directo

1 R. Romaro.

2 P. ¿Daniel tenía algún otro apellido?

3 R. si.

4 P. ¿Qué fue?

5 R. Miranda

6 P. ¿Cuándo conociste a Daniel aproximadamente?

7 R. Aproximadamente en 2007 o 2008.

8 P. ¿Cuál fue su papel en el tráfico de cocaína?

9 R. Daniel Romaro traficaba cocaína en todo Honduras

10 territorio tanto para Héctor Emilio Fernández como para mí.

11 P. ¿Qué pasaría si alguna relación tuviera Daniel con Carlos Toledo?

12 R. Daniel y Carlos Toledo vienen del mismo pueblo, Gracias.

13 Lempira

14 P. ¿Aproximadamente cuándo fue arrestado en este caso?

15 R. Aproximadamente en 2017.

16 P. ¿Dónde fue arrestado?

17 R. En la ciudad de Guatemala.

18 P. ¿Fue extraditado de Guatemala a los Estados Unidos?

19 R. si.

20 P. Cuando fue llevado a los Estados Unidos, ¿comenzó?
21 cooperando con el gobierno?

22 R. si.

23 P. Cuando inicialmente comenzó a cooperar con el gobierno
24 eras honesto sobre tu tráfico de cocaína con el
25 acusado?

Page 52

226

JA49HER3

Díaz Morales - Directo

1 R. No.

2 P. ¿Por qué no?

3 R. Tenía miedo dado que el acusado, Tony Hernández, y
4 - su hermano, Juan Orlando Hernández, quien es el actual
5 - presidente de Honduras, tiene pleno poder en todo Honduras.

6 - P. ¿Tenía familia en Honduras en ese momento?

7 - R. si.

8 P. Usted testificó anteriormente que finalmente entró en un
9 - acuerdo de cooperación con los Estados Unidos. ¿Cuáles son algunas
10 cosas que debe hacer en virtud de ese acuerdo?

11 R. Se requiere que diga la verdad, para testificar si así se me
12 solicita para hacerlo y no cometer más crímenes.

13 P. Si haces esas cosas, ¿cuál es tu comprensión de qué
14 que el gobierno puede hacer por ti?

15 R. Según tengo entendido, el gobierno podría presentar
16---- una carta al juez indicando - detallando mi cooperación
17 así como todos mis crímenes.

18 P. Si se envía esa carta, se enviará al Tribunal

19 alrededor del tiempo de tu sentencia?

20 R. si.

21 P. ¿Alguien ha garantizado que recibirá esa carta de

22 el Gobierno?

23 A. No.

24 P. ¿Qué sentencia mínima obligatoria enfrenta actualmente?

25 tus crímenes?

Page 53

JA49HER3

Díaz Morales - Cruz

227

1 R. Cuarenta años.

2 P. ¿Cuál es la máxima sentencia que enfrenta bajo su

3 acuerdo de cooperación?

4 - R. Vida más 30 años.

5 - P. Si su juez de sentencia recibe esa carta del

6 - gobierno, puede el juez darle menos de la sentencia

7 - mínima?

8 R. si.

9 - P. ¿El juez debe sentenciarlo a menos tiempo si el

10 recibe esa carta del gobierno?

11 R. No.

12 P. ¿Alguien le ha hecho alguna promesa sobre qué sentencia

13 recibirá?

14 R. No.

15 P. ¿Quién va a decidir tu sentencia?

16 R. El juez.

17 SRA. HOULE: Un momento, su señoría.

18 No más preguntas.
19 LA CORTE: De acuerdo. Interrogatorio.
20 SEÑOR. MALONE: Sí señor.

21 INTERROGATORIO

22 POR MR. Malone:

23 P. Buenos días, señor. Mi nombre es Omar Malone y represento
24 a Tony Hernández

25 Señor, antes de proceder con gran detalle me gustaría saber

Page 54

228

JA49HER3

Díaz Morales - Cruz

1 un poco sobre ti, de acuerdo?

2 LA CORTE: Solo las haga preguntas.

3 SEÑOR. MALONE: Sí señor.

4 - P. ¿Tienes esposa?

5 - R. sí.

6 - P. ¿Tienes hijos?

7 - R. sí.

8 P. ¿Niños biológicos?

9 - R. sí.

10 P. ¿Tienes nietos?

11 R. No.

12 P. En el transcurso de tu vida, uno de los días más felices de
13 tu vida tuvo que haber sido cuando uno de tus hijos o tus hijos
14 nació; es eso correcto?

15 R. sí.

16 P. Harías cualquier cosa para pasar tiempo con tus hijos, verdad?

- 17 R. Eso no está bien.
- 18 P. Pasar tiempo con sus hijos no es algo que sea
- 19 extremadamente importante para ti?
- 20 R. ¿Puedes por favor repetir la pregunta?
- 21 P. Mi pregunta es, señor: una de las cosas más importantes que usted
- 22 podría hacer es pasar tiempo con tu descendencia biológica;
- 23 no es así?
- 24 R. si.
- 25 P: ¿Y cuándo fue la última vez que vio a sus hijos?

Página 55

229

JA49HER3

Díaz Morales - Cruz

- 1 R. Hace aproximadamente 30 meses.
- 2 P. ¿Estuviste en Guatemala?
- 3 R. si.
- 4 - P. Eso fue antes de que te arrestaran, ¿verdad?
- 5 - R. si.
- 6 - P. Tu vida era muy diferente antes de que te arrestaran,
- 7 - No es así, señor?
- 8 R. si.
- 9 - P. Tenías mucha riqueza como resultado de las actividades
- 10 que has descrito aquí en la corte; correcto, señor?
- 11 R. si.
- 12 P. Quiero decir que le has dicho a este jurado que vendiste cien.
- 13 aproximadamente 145,000 kilogramos de cocaína? No es eso lo que
- 14 usted dijo, señor?

15 R: Dije 140,000 kilos.
16---- P. OK. Vendiste 140,000 kilos. Eso es exacto?
17 A. Aproximadamente.
18 P. Aproximadamente cuánto dinero recibió usted, El Rojo, por
19 cada uno de los 140,000 kilogramos de cocaína que testificó al
20 jurado que vendiste?
21 R. Aproximadamente quinientos dólares por kilo.
22 P. Y si sumamos esos quinientos dólares por kilo con todo
23 de las entregas que ha indicado que usted ha participado,
24 tendrá un número exacto -- un recuento exacto de cómo
25 Cuánto dinero ha ganado en el transcurso de tu

Page 56

230

JA49HER3

Díaz Morales -Cruz

1 Carrera en el trafico de drogas; eso está correcto?
2 R. si.
3 P. ¿Ha sumado cuánto dinero ganó durante el curso
4 - de su carrera de narcotráfico?
5 - R. ¿Puedes por favor repetir la pregunta?
6 - P. ¿Sabes cuánto dinero ganaste vendiendo drogas?
7 - R. Más o menos.
8 P. Díganos primero menos y luego le preguntaré sobre el
9 - más. Cuánto?
10 R. Varios millones de dólares.
11 P. ¿Más de cinco?
12 R. si.
13 P. ¿Más de diez?

14 R. No tengo una calculadora aquí.

15 P: ¿Extraña a su esposa, señor?

16--- R. si.

17 P. Esa es la esposa que le disparaste a la cara, no fue eso así?

18 A. si.

19 P. A pesar de que le disparaste en la cara, harías cualquier cosa
20 por reunirte con ella; No es eso correcto, señor?

21 R. Eso no es correcto.

22 P. ¿No te importa pasar tiempo con tu esposa?

23 R. si.

24 P. Te gustaría pasar tiempo con ella pero no puedes porque

25 estás en la cárcel en los Estados Unidos; ¿No es así, señor?

57

JA49HER3

Díaz Morales - Cruz

231

1 R. si.

2 P. ¿Le dijiste a tu esposa que habías estado involucrado en drogas?

3 tráfico desde la década de 1990 hasta el momento en que fue arrestado en

4 2017? ¿Sabía ella que eras un narcotraficante?

5 - R. si.

6 P. Nunca le dijiste a tus hijos que eras un narcotraficante, ¿verdad?

7 - R. (Sin respuesta).

8 P. Quiero decir, le dijiste a tus hijos que estabas vendiendo

9 - miles y miles de kilogramos de cocaína para las personas

10 alrededor del mundo?

11 R. No.

12 LA CORTE: Tomemos nuestro descanso para almorzar en este punto.

13 Y, damas y caballeros, no discutan el caso entre
14 ustedes mismos. Por favor mantenga una mente abierta. Nos vemos de nuevo en acción
15 a las 2 en punto. Gracias.

16--- (Receso del almuerzo)

17

18

19

20

21

22

23

24

25

58

JA4THER4

Díaz Morales - Cruz

232

1

SESIÓN DE TARDE

2

(2:05 pm)

3

(Jurado presente)

4 -

LA CORTE: Sr. Malone, cada vez que esté listo.

5 -

SEÑOR. MALONE: Gracias, juez.

6 -

POR MR. Malone:

7 -

P. Señor, antes de ir a romper estábamos hablando de esas

8

cosas que amas. Su esposa, verdad?

9 -

R. si.

10

P. Y tus hijos.

11

R. si.

12 P. Y harías cualquier cosa para reunirte con ellos si

13 fuera posible.

14 R. Eso no es verdad.

15 P. Harías lo mejor que puedas para reunirte con tu

16---- esposa e hijos, ¿es eso cierto?

17 R. Eso no es verdad.

18 P. De acuerdo. Lo que es cierto, señor, es que desde principios de los 90 usted

19 ha sido un traficante de drogas, ¿verdad?

20 R. si.

21 P. ¿Tuviste algún negocio que compraste o utilizaste

22 que no parecía ser negocios de drogas, en otras palabras

23 negocios legítimos comprados o adquiridos por dinero de drogas?

24 R. si.

25 P. Dígale al jurado cuáles eran esos negocios.

Page 59

JA4THER4

Díaz Morales - Cruz

233

1 R. Un negocio de Cablevisión y un negocio que compraba

2 café.

3 P: ¿Dónde estaban ubicados esos negocios, señor?

4 R. El negocio de Cablevisión estaba en Gracias, Lempira y el

5 - El negocio del café estaba en Esquipulas, Guatemala.

6 - P. Con esos negocios, señor, hizo transacciones con

7 - personas normales, correctas, personas que no estaban en negocio de

8 La droga, no es así?

9 - ¿Escuchó mi pregunta, señor?

10 R. Por favor repita la pregunta.

11 SRA. HOULE: Su señoría, me opongo a la forma de eso

12 pregunta.

13 SEÑOR. MALONE: La reformularé, juez.

14 LA CORTE: Sí.

15 SEÑOR. MALONE: De acuerdo.

16---- P. Señor, usted indicó que tenía un negocio de Cablevisión en

17 Gracias, Lempira, verdad?

18 A. sí.

19 P. Ese negocio no estuvo involucrado en la distribución de kilogramos de

20 cocaína, correcto?

21 R. Todo lo que he hecho siempre lo he hecho con drogas.

22 dinero.

23 P. No es mi pregunta. Mi pregunta es un poco diferente y

24 aquí está: El negocio de Cablevision hizo negocios que involucraban

25 cable, es eso correcto?

60

JA4THER4

Díaz Morales - Cruz

234

1 R. sí.

2 P. Tuviste clientes, ¿correcto?

3 R. sí.

4 P. Y nunca les dijiste a esos clientes que eras un importante

5 narcotraficante internacional, es eso correcto?

6 R. Eso es correcto.

7 P. ¿Cuánto tiempo estuvo ese negocio de Cablevisión realizando el tipo

8 de trabajo realizado?

9 - r. No entiendo tu pregunta.
10 P. ¿Cuánto tiempo estuvo en el negocio?
11 R. No entiendo la pregunta.

12 P. ¿El negocio de Cablevisión existía en 2004?

13 R. Vendí el negocio entre aproximadamente 2003 y 2004.

14 P. Las personas con las que trataste en ese negocio, con las
15 que esa empresa trataba, no sabía que estaba involucrado
16--- en tráfico de drogas, no es eso correcto?

17 R. Lo sabían.

18 P. Ok. El negocio del café que tenías, que estaba en
19 Guatemala indicaste, es eso correcto?

20 R. sí.

21 P. Y por cierto, el negocio del cable del que acabamos de hablar
22 acerca de, alguno de esos clientes aparecen en los libros de contabilidad de los
23 que habló, sus libros de contabilidad, alguno de los clientes están en esos libros?

24 SRA. HOULE: Objeción, su señoría, para formar.

25 P. ¿Alguno de los nombres de las personas con las que trató en el

JA4THER4

Díaz Morales - Cruz

1 negocio de cable están en el contenido de esos libros de contabilidad?

2 LA CORTE: Refiriéndose a los libros de contabilidad que se muestran en directo

3 En el interrogatorio.

4 - SEÑOR. MALONE: Muy bien, juez, absolutamente.

5 EL INTÉRPRETE: ¿Se puede repetir la pregunta para el

6 - Interprete?

7 - SEÑOR. MALONE: Sí, puede.

8 P. ¿Las personas con las que trató en el negocio de Cablevision
9 -- de los que estábamos hablando, alguno de ellos figura en los
10 libros de contabilidad que se han introducido a través de su testimonio y
11 están sentados en el escritorio por aquí?

12 R. sí.

13 P. Ahora con el negocio del cable y el negocio del café, usted
14 creó esas compañías para que pueda parecer legítimo, no es
15 eso correcto?

16---- R. Eso es correcto.

17 P. No caminabas y no caminabas desde 2004
18 hasta que te arrestaron con un cartel que decía "traficante de drogas"

19 no es eso correcto?

20 R. Sí, eso es correcto.

21 P. No quería anunciar que era un traficante de drogas
22 para agentes de aplicación de la ley, no es así?

23 R. Las personas que estaban cerca de mí, sabían a lo que me
24 dedicaba.

25 P. Entendido. Mi pregunta fue un poco diferente, señor, dejemos

1 Intentar de nuevo. No querías que la policía te conociera

2 Por estar involucrado en drogas, verdad?

3 A. Eso es correcto.

4 - P. Y usted se imaginó con el negocio de Cablevisión y el

5 - negocio del café podría disfrazar el ingreso que estaba haciendo

6 - de drogas con esos negocios, no es así, señor?

7 -- R. Eso es correcto.
8 P. Y eso fue lo que hiciste, disfrazar tu negocio de drogas con
9 -- esas dos compañías de fachada, no es así?

10 R. Eso es correcto.

11 P. ¿Tenía empleados para la compañía Cablevision?

12 R. si.

13 P. ¿Sabían esos empleados que estaba involucrado en tráfico
14 de drogas?

15 R. si.

16---- P. ¿Tenía empleados para la compañía de café?

17 R. si.

18 P. ¿Sabían que estaba involucrado en el tráfico de drogas?

19 R. Eso es correcto.

20 P. ¿Tuviste que registrar esas empresas? Por ejemplo, en
21 Honduras, tuvo que registrar el negocio de Cablevision en
22 orden para operar como un negocio? ¿Tuviste que hacer
23 eso con el negocio de Cablevision?

24 SRA. HOULE: Objeción.

25 EL TRIBUNAL: ¿Base?

1 SRA. HOULE: En cuanto a la forma, su señoría.

2 LA CORTE: Anulada.

3 R. Don Mario Calix registró la empresa.

4 - P. Quien haya registrado la empresa no se lo dijo a las autoridades.

5 - que no era una empresa de cable legítima y que estaba
6 - haciendo negocios de narcotráfico. Así fue
7 - diseñado, verdad?

8 LA CORTE: reformule su pregunta.

9 - SEÑOR. MALONE: Sí señor.

10 P. La empresa se registró para que no apareciera como
11 estar involucrada en algo ilegal, es correcto?

12 R. No entiendo la pregunta.

13 P. Cuando testificabas en el interrogatorio los dos últimos
14 días, recuerdas eso, correcto?

15 R. sí.

16--- P: Usted tuvo mucha preparación para su testimonio, no eso
17 correcto?

18 R. No.

19 P: ¿No es cierto, señor, que antes de testificar en esto
20 caso de que te hayas sentado con fiscales y agentes 20 veces para
21 prepararse para su testimonio?

22 R. Eso no es cierto.

23 P. De acuerdo. Hablemos de lo que es cierto. Eres consciente,
24 señor, que en el curso de este caso el gobierno tiene que cambiar
25 sobre los informes de entrevista realizados con usted. Descubrimiento, usted

1 ha oído hablar de eso en la cárcel?

2 SRA. HOULE: Objeción.

3 LA CORTE: Sostenida.

4 - P. Señor, cuando lo arrestaron en marzo de 2017, usted
5 - esta de acuerdo conmigo en que ese fue el peor día de tu
6 - vida

7 - R. Eso es correcto.

8 SEÑOR. MALONE: ¿Puedo acercarme, juez?

9 - LA CORTE: Puede.

10 SEÑOR. MALONE: Después de haber compartido lo que marcaré
11 solo para identificación como Prueba de Defensa 6.

12 P. Señor, ¿podría echar un vistazo a la Exhibición de Defensa 6 para
13 identificación?

14 r. sí.

15 P. ¿Lo has echado un vistazo?

16---- SEÑOR. MALONE: Juez, si puedo.

17 P. Señor, ¿reconoce esa imagen?

18 R. Eso es correcto.

19 P. ¿Esa imagen representa con precisión lo que contiene?

20 Es una imagen precisa?

21 R. No puedo saber si es precisa.

22 P. ¿Eres tú en la foto?

23 R. sí.

24 P. ¿Recuerdas los eventos que se muestran en la
25 imagen?

1 R. Más o menos.

2 P. Recuerdas que te arrestaron, ¿verdad?

3 R. si.

4 - P. ¿Y recuerdas que te pasaron por cualquier agencia

5 - que te detuvo, verdad?

6 - R. No tengo memoria de eso.

7 - P. Señor, ¿qué hay en esta imagen, de manera precisa?

8 R. No sé exactamente cuándo se tomó esa foto.

9 - P. Independientemente de cuándo fue tomada, es precisa? Lo muestra a
10 usted?

11 R. si.

12 SEÑOR. MALONE: muévase para la admisión de la exhibición de defensa 6.

13 LA CORTE: ¿Alguna objeción?

14 SRA. HOULE: No, su señoría.

15 LA CORTE: Recibido.

16----- (Anexo 6 del acusado recibido como evidencia)

17 SEÑOR. MALONE: ¿Permiso para publicar?

18 LA CORTE: Sí

19 P. En esta fecha, 4 de marzo de 2017, fue arrestado en

20 Guatemala, es eso cierto?

21 R. Sí, fui arrestado en Guatemala.

22 P. No te entregaste, ¿verdad?

23 r. Eso es correcto.

24 P. La policía te estaba buscando y tú estabas tratando de

25 evitarlos, no es así, señor?

2 SEÑOR. MALONE: Lo reformularé, juez.

3 LA CORTE: Por favor.

4 -- P. Estaba tratando de evitar la aplicación de la ley el 4 de marzo de

5 -- 2017, es eso cierto?

6 -- R. Eso no es cierto.

7 -- P: ¿Estaba buscando ser atrapado el 4 de marzo de 2017, señor?

8 ¿Buscabas ser arrestado?

9 -- R. No.

10 P. Querías seguir siendo un hombre libre, ¿verdad?

11 R. Eso es correcto.

12 P. Y disfrutar de los millones y millones de dólares que

13 ganaste a través del narcotráfico, ¿es eso correcto?

14 R. Eso es correcto.

15 P. Y disfrutar de su esposa y sus hijos, no es así?

16---- R. sí.

17 P: ¿Y sabía de otros narcotraficantes que han sido

18 extraditados de Guatemala u Honduras a los

19 Estados Unidos, usted sabía eso el 4 de marzo de

20 2017, ¿verdad, señor?

21 SRA. HOULE: Objeción a la forma, su señoría.

22 EL TRIBUNAL: reformúlelo, por favor.

23 P. Señor, el 4 de marzo de 2017 conocía a otros narcotraficantes.

24 quienes habían sido enviado a los Estados Unidos, ¿es correcto?

25 R. Eso es correcto.

P. Lo último que quería hacer era venir a los Estados Unidos y

1 enfrentar cargos por todo el narcotráfico que sabía que había
2 hecho, ¿no es así, señor?

3 R. No sabía que había una orden de arresto para mí.

4 P. Entiendo. No querías que hubiera un orden arresto
5 Para usted, verdad?

6 R. Eso es correcto.

7 P. Hiciste todo lo posible para evitar la aplicación de la ley durante tu
8 toda la carrera del narcotráfico, no es así, señor?

9 R. Por favor repita la pregunta.

10 P. A lo largo de toda su carrera en el narcotráfico hizo
11 lo que sea necesario para evitar su captura de la policía
12 no es correcto, señor?

13 R. Eso es correcto.

14 P. Algunas de las cosas que hiciste fueron herir a personas que creías
15 Que iban a la policía y posiblemente derramaban los frijoles,
16 contando lo que estaba pasando.

17 R. Eso no es correcto.

18 P. Hablamos un poco sobre un caballero llamado
19 Marlon Recinos hoy temprano. ¿Recuerdas a el nombre de ese
20 caballero?

21 R. si.

22 P. Recuerdas haber estado en una reunión de drogas con él, correcto?

23 R. Eso es correcto.

24 P: Esa no fue una reunión en la que estuvo Tony Hernández, ¿verdad?

25 R. Eso es correcto.

1 P. Y en esa reunión sentiste que el Sr. Recinos apareció un poco

2 nervioso, no?

3 R. No tengo memoria de eso.

4 4 P. ¿Recuerdas haberlo ejecutado después de esa reunión de

5 5 narcotráfico porque pensabas que estaba demasiado nervioso para

6 6 ti en esa reunión, señor?

7 7 R. Por favor repita la pregunta.

8 P. En 2010, señor, estuvo en una reunión de narcotráfico que

9 9 usted inició, correcto?

10 R. Eso no es correcto.

11 P. ¿Estuvo en una reunión de narcotráfico con Marlon Recinos,

12 señor, en algún momento?

13 R. Eso es correcto.

14 P. ¿Fue en 2011?

15 R. Eso no es correcto.

16---- P. ¿En qué año fue, señor?

17 R. En 2008.

18 P. En 2008, cualquiera que fuera la fecha, después de esa

19 reunión de drogas, sentiste que era una amenaza para ti, y le

20 quitaste la vida después de esa reunión, no?

21 R. Eso no es correcto.

22 P. Contrataste a alguien para quitarle la vida.

23 R. Eso es correcto.

24 P. Entonces, porque no apretaste el gatillo pero preguntaste

25 que eso se hiciera o exigiste que se hiciera, sientes para

JA4THER4

Díaz Morales - Cruz

1 este jurado que no eres la causa de su muerte, es eso lo

2 que usted está diciendo, señor?

3 SRA. HOULE: Objeción, su señoría, declara erróneamente

4 4 testimonio.

5 5 LA CORTE: Lo permitiré como una pregunta.

6 6 R. Por favor repita la pregunta para mí.

7 7 P. Usted Indica que no apretó el gatillo, no fuiste

8 el que físicamente realizó el acto de quitarle la vida

9 9 a Marlon Recinos.

10 R. No entendí la pregunta.

11 P: Señor, ¿ordenó la ejecución de Marlon Recinos?

12 R. si.

13 P. ¿En 2008?

14 R. No.

15 P. ¿Cuándo fue?

16---- R. Aproximadamente en 2010 o 2011.

17 P. De acuerdo. Y la razón por la que lo hiciste es porque pensaste

18 esa persona era, en la terminología de los Estados Unidos, una soplón, no es eso

19 correcto?

20 R. Eso no correcto.

21 P. Señor, el día que fue arrestado lo llevaron a

22 cárcel, ¿verdad?

23 R. si.

24 P. ¿Te llevaron a una cárcel de máxima seguridad?

25 R. si.

JA4THER4

Díaz Morales - Cruz

- 1 P. Debido a que eras bien conocido en Guatemala, cierto?
- 2 R. Eso no es cierto.
- 3 P. Cuando llegaste a la máxima seguridad, a esa cárcel en
- 4 4 Guatemala, es un mal lugar, no, señor?
- 5 5 R. Eso es correcto.
- 6 6 P. Quiero decir que hace frío, ¿correcto?
- 7 7 R. Eso es correcto.
- 8 P. Es ruidoso, ¿verdad?
- 9 9 R. Eso no correcto.
- 10 P. No puedes elegir lo que comes en la cárcel, ¿verdad?
- 11 R. Eso es correcto.
- 12 P. Cuando llegaste a la cárcel, sabías que tenías algunas opciones para ver que
- 13 hacer, no es eso correcto, señor?
- 14 R. Eso no es correcto.
- 15 P. Cuando llegaste a la cárcel en Guatemala, ¿contrataste a un
- 16 ¿abogado?
- 17 R. Eso es correcto.
- 18 P. Y te reuniste con ese abogado, verdad?
- 19 R. si.
- 20 P: Y usted le explicó a ese abogado por qué fue encarcelado,
- 21 por qué estabas en la cárcel de máxima seguridad, ¿verdad?
- 22 R. ¿Puedes repetir la pregunta?
- 23 P. Cuando se reunió con el abogado en la cárcel de Guatemala, usted
- 24 le explicó su circunstancia, ¿verdad?
- 25 R. Eso es correcto.

JA4THER4

Díaz Morales - Cruz

1 P: Y usted le dijo que buscado por autoridades de Estados Unidos.

2 por narcotráfico, correcto?

3 R. Eso es correcto.

4 4 P. Ese abogado lo ayudó a conseguir un abogado con sede en los Estados Unidos, es que

5 5 correcto?

6 6 R. Eso es correcto.

7 7 P. ¿Conocía a ese abogado de los EE. UU. Antes de ser

8 detenido?

9 9 R. No.

10 P. Mientras estaba en una cárcel de máxima seguridad en Guatemala, hizo que

11 un abogado de los Estados Unidos fuera a visitarlo?

12 R. Eso es correcto.

13 P. Cuando llegó allí, tú y él discutieron tu historia. yo

14 no quiero saber lo que dijiste, pero discutiste tus hechos

15 y las circunstancias que rodearon su arresto, no es así?

16 ¿señor?

17 r. Eso es correcto.

18 P: Usted le explicó el tipo de cosas que podrían representar

19 problema para usted en los Estados Unidos y por qué las autoridades estadounidenses querían

20 buscar su extradición a los Estados Unidos, verdad?

21 R. ¿Puedes repetir la pregunta?

22 P. Usted tuvo una discusión con el abogado con sede en los Estados Unidos cuando él

23 voló a Guatemala para visitarlo, ¿verdad?

24 r. Eso es correcto.

JA4THER4

Díaz Morales - Cruz

1 pasando en los EE. UU. en términos de su extradición de
2 Guatemala al Distrito Sur de Nueva York, no es eso cierto
3 señor?

4 4 R. Eso es correcto.

5 5 P. ¿Se reunió con usted más de una vez en Guatemala?

6 6 R. Eso es correcto.

7 7 P. El abogado guatemalteco que remitió al abogado estadounidense,
8 Era él parte de esas reuniones también?

9 9 R. Eso es correcto.

10 P. En algún momento querías que tus abogados buscaran
11 contactar al gobierno de los Estados Unidos, no es así, señor?

12 R. ¿Puedes repetir la pregunta?

13 P. Sí, señor. En algún momento hiciste que su abogado estadounidense y
14 su abogado guatemalteco buscaran en su nombre comunicarse con
15 fiscales aquí en el Distrito Sur de Nueva York, es que

16---- correcto señor?

17 R. Eso es correcto.

18 años P. Y ese abogado con sede en los Estados Unidos, y la razón por la que quería
19 que ellos buscaran a los fiscales en ese momento es porque usted
20 se dio cuenta de que tenía un problema real en los Estados Unidos, no
21 ese eso correcto, señor?

22 R. Eso es correcto.

23 P. Sabía que había matado a personas en relación con su tráfico

- 24 De droga, correcto?
25 R. ¿Puedes repetir la pregunta?

JA4THER4

Díaz Morales - Cruz

1 P. Sabía, cuando se estaba preparando con sus abogados para hacer
2 una conexión, comunicarse con los fiscales aquí en el
3 Distrito Sur de Nueva York, sabías que tenías
4 4 participación en un montón de asesinatos en relación con su
5 5 narcotráfico, no es así?

6 6 SRA. HOULE: Objeción, su señoría.

7 7 LA CORTE: Lo permitiré.

8 R. No entiendo la pregunta.

9 9 P. Permítanme desglosarlo lo más simple posible.

10 En términos de los cargos pendientes contra usted
11 en los Estados Unidos de América, sabías que habías estado involucrado
12 en al menos 18 asesinatos y cuatro heridas maliciosas, es eso
13 cierto?

14 LA CORTE: No entiendo esa pregunta.

15 SEÑOR. MALONE: Lo repetiré, juez. Traté de preguntar
16---- básico.

17 P. Mientras estaba en Guatemala, sabía en ese momento que estaba
18 involucrado en muchos asesinatos relacionados directamente con su
19 narcotráfico, ¿verdad?

20 R. Eso es correcto.

21 P. Sabías que habías estado involucrado en armas y crímenes con artefactos destructivos

22 relacionados con su narcotráfico,
23 correcto?
24 R. Eso es correcto.
25 P. Y finalmente, sabías que habías importado o al menos causado

JA4THER4

Díaz Morales - Cruz

1 La importaciones a los Estados Unidos de al menos
2 140,000 kilogramos de cocaína, no es así?
3 R. Eso es correcto.
4 4 P: Y usted preguntó: bueno, hágalo.
5 5 Y aprendiste que era necesario para tu abogado
6 6 para preparar lo que se llama un ofrecimiento a la fiscalía de los
7 7 Estados Unidos, ¿no es así?
8 SRA. HOULE: Objeción.
9 9 LA CORTE: Lo permitiré.
10 R. ¿Puedes repetir la pregunta?
11 P. Sí, señor. Sabía que su abogado necesitaba comunicarse con
12 los fiscales del Distrito Sur para decirles algo sobre
13 qué información tenías y estabas dispuesto a compartir con ellos,
14 correcto?
15 R. No entiendo la pregunta.
16---- P. Sabía que tenía que decirle a los fiscales en Nueva York.
17 qué información tenías que podría ser de interés para ellos aquí
18 en Nueva York. No tuviste esa discusión con tu
19 abogados?
20 R. Eso no es correcto.

21

(Continúa en la siguiente página)

22

23

24

25

Página 75

249

JA49HER5

Díaz Morales - Cruz

1 P. ¿Su abogado en su nombre envió una comunicación al

2 Distrito Sur de Nueva York diciéndoles lo que sabías?

3 SRA. HOULE: Objeción.

4 4 LA CORTE: Anulada.

5 5 R. Eso es correcto.

6 6 P. Les escribiste una carta, ¿verdad? Te comunicaste con

7 7 ellos, mi cliente lo sabe, y continúa explicando qué es usted

8 sabes, verdad?

9 9 SRA. HOULE: Objeción.

10 EL TRIBUNAL: ¿Base?

11 SRA. HOULE: Fundación.

12 LA CORTE: Anulada.

13 R. ¿Puedes repetir la pregunta?

14 P. Sí, señor. Su abogado en su nombre escribió una carta a

15 fiscales aquí en Nueva York diciéndoles lo que sabían que

16---- podría ser de interés para ellos aquí en Nueva York, no?

17 EL TRIBUNAL: ¿no, quien?

18 SEÑOR. MALONE: ¿El lo hizo?

19 EL TRIBUNAL: Oh, está bien.

20 R. No sé qué podría haber sido de interés para los
21 fiscales
22 P: Su abogado le preguntó, ¿no es cierto lo que sabía?

23 R. Eso es correcto.

24 P. Y usted le dijo básicamente lo que sabía, no todo.
25 pero le dijiste lo que sabías, verdad?

Page 76

250

JA49HER5

Díaz Morales - Cruz

1 R. Eso es correcto.

2 P. Porque querías cooperar con el gobierno de los EE. UU.

3 y convencerlos de que tenías información importante

4 4 para ellos, ¿verdad?

5 5 R. Eso no es correcto.

6 6 P. No querías convencer a los fiscales aquí en

7 7 Nueva York que tenías información útil para ellos? No querias

8 comunicales eso? ¿Eso es lo que estás diciendo?

9 9 SRA. HOULE: Objeción en cuanto a forma.

10 LA CORTE: Lo permitiré.

11 EL TESTIGO: No entiendo la pregunta.

12 P. A través de su abogado, usted se comunicó con

13 Distrito Sur de Nueva York que lo único que sabías sobre

14 Tony Hernández fue que le diste \$ 40,000, una mula, un

15 burro y un reloj Rolex como soborno; No es así, señor?

16---- A. Eso es correcto.

17 P. Eso es lo que les dijiste en marzo de 2017 cuando

18 estabas tratando de convencerlos de que eres digno de
cooperar con

19 ellos; ¿no es así?
20 R. No entiendo, "estabas tratando de hacerlo".
21 P. Querías convencer a los fiscales de que tenías información
22 que fuese útil para ellos. Esa es la pregunta. No es eso
23 correcto?
24 R. No sé qué es útil para los fiscales.
25 P. Bueno, sabes que te habría sido útil contar a

Page 77

251

JA49HER5

Díaz Morales - Cruz

1 ellos que Tony Hernández había estado comprometido, el hermano de la
2 presidente de Honduras, hubiera sido útil poner eso en una
3 carta de que él era este narcotraficante importante y tú no,
4 4 correcto?
5 5 R. eso no lo sabía.
6 6 P. Hubiera sido útil contarles a los fiscales
7 7 Nueva York en octubre de 2017 a través de sus abogados que Tony
8 Hernández estaba tomando cinco mil dólares por mes y tenía un
9 9 laboratorio de drogas en Colombia como le dices a este jurado, no es eso
10 correcto? No sería útil decirle a los fiscales?
11 R. ¿Puedes por favor repetir la pregunta?
12 P. Si fuera cierto en octubre de 2017, le habría dicho a los
13 fiscales que el hermano del presidente de Honduras estuvo
14 involucrado en el tráfico de drogas solo y conmigo, habría
15 dicho eso en esa carta de octubre de 2017 si eso
16--- fuera verdad ¿no es eso correcto?

17 SRA. HOULE: Objeción, su señoría.
18 LA CORTE: Sostenida.
19 Déjeme verlo en la barra lateral, Sr. Malone.
20 (Continúa en la siguiente página)

21
22
23
24
25

78 de 1189.

252

JA49HER5

Díaz Morales - Cruz

1 (En la barra lateral)

2 LA CORTE: Sr. Malone, usted es un abogado muy talentoso.

3 y creo que sabes exactamente cuál es el problema con tu línea

4 4 de preguntas y por qué tienes dificultades para obtener una

5 5 Respuesta.

6 6 SEÑOR. MALONE: Bueno, tengo un testigo que no quiere

7 7 responder mis preguntas, seguro, eso es parte de eso y una

8 parte importante de eso, esa es mi principal creencia, porque él se pone

9 9 incómodo con las respuestas, eso es parte de eso. Pero yo

10 Respeto y comprendo la otra parte que dice la CORTE.

11 Quiero decir, entonces.

12 CORTE: Entonces, lo que no estás haciendo es

13 tratando de desarrollar un vínculo vital.

14 SEÑOR. MALONE: OK

15 CORTE: : ¿El vio la carta que iba

16 a los fiscales? ¿Escribió la carta? Cual era su
17 conexión con él? Porque cada vez que haces la pregunta
18 haces un gran trabajo haciendo que parezca que él no quiere
19 responder tus preguntas, pero hay un problema fundamental en
20 eso, no estás estableciendo cuál es la relación entre este
21 hombre y el contenido de esa carta. Sin duda cualquier cosa que
22 estaba en la carta es originada con él. No tengo problema
23 con esa proposición. Pero no has demostrado que él sepa
24 lo que su abogado eligió poner en esa carta.

25 SEÑOR. MALONE: OK

Página 79

253

JA49HER5

Díaz Morales - Cruz

1 CORTE: Entonces, como resultado, y además qué, cómo el
2 sabría lo que es útil para los fiscales? Cómo podría --
3 y preguntarle, como has preguntado, ¿no era necesario poner
4 4 adentro. No sé de qué estás hablando con lo necesario.
5 5 Estas preguntas son engañosas y como resultado obtienes
6 6 que el testigo te responda que no sabe de qué hablas
7 7 o que repitas la pregunta. Entonces, lo que le digo, señor Malone,
8 Es que ustedes son más que capaces de hacer preguntas claras
9 y comprensibles, y si no lo hace comenzare a sostener
10 objeciones a su formulario de preguntas.

10 SEÑOR. MALONE: Sí señor.

11 SRA. HOULE: Su señoría, ¿puedo ser escuchado brevemente sobre
12 un punto. Solo para tener en cuenta que esta carta estaba en
13 inglés y no pretende ser exhaustiva

15 y en la medida en que esta línea de preguntas continúe, estamos de acuerdo en
16 que ha sido engañoso y podemos movernos para contrarestarlo.

17 CORTE: Eso está denegado.

18 (Continúa en la siguiente página)

19

20

21

22

23

24

25

80

254

JA49HER5

Díaz Morales - Cruz

1 (En audiencia pública)

2 POR MR. Malone:

3 P: Señor, finalmente se dirigió a la ciudad de Nueva York,

4 4 ¿correcto?

5 5 R. sí.

6 6 P. Cuando llegaste a Nueva York, ese abogado de Guatemala

7 7 se reunió aquí en los Estados Unidos con usted, ¿correcto?

8 R. Por favor repita la pregunta.

9 9 P. Cuando llegaste a Nueva York para enfrentar los cargos aquí en el

10 Distrito Sur, ¿se reunió con su abogado?

11 A. sí.

12 P. ¿Se reunió con los fiscales finalmente?

13 A. sí.

- 14 P. Se reunió con ellos muchas veces, ¿correcto?
- 15 A. Eso es correcto.
- 16 P. ¿Los fiscales siempre le dijeron que dijera la verdad?
- 17 A. Eso es correcto.
- 18 P. Y a través de tu testimonio ante este jurado, sabes que es
- 19 importante que seas sincero con el jurado, ¿correcto?
- 20 A. Eso es correcto.
- 21 P. ¿Quieres que crean que ayer dijiste la verdad?
- 22 y hoy; ¿no es así?
- 23 R. Por favor repita la pregunta.
- 24 P: ¿Quiere que el jurado crea que usted es sincero
- 25 ayer como hoy, ¿correcto?

Página 81

255

JA49HER5

Díaz Morales - Cruz

- 1 A. Eso es correcto.
- 2 P. ¿Quiere que el jurado confíe en usted y en lo que ha dicho en
- 3 tu testimonio ¿no es así?
- 4 4 R. El jurado tomará su propia decisión.
- 5 5 P. Y quieres que te crean, ¿verdad?
- 6 6 CORTE: Preguntó y respondió. Próxima pregunta.
- 7 7 P. ¿No le has mentado a este jurado?
- 8 R. No.
- 9 9 P. Porque eres una persona sincera, ¿verdad?
- 10 R. Eso es correcto.
- 11 P. Y no tienes ninguna presión por los cargos que enfrentas
- 12 al venir aquí y decir la verdad al jurado, ¿verdad?

13 CORTE: reformule su pregunta.

14 P. No sientes la necesidad de testificar de cierta manera?

15 R. Debo decir la verdad.

16 P. Porque eres un hombre sincero, ¿verdad?

17 R. Por favor repita la pregunta.

18 SEÑOR. MALONE: Seguiré, señor.

19 P. No siempre has sido honesto y sincero; no es eso
20 cierto?

21 R. Por favor repita la pregunta.

22 P. Sí, señor. No siempre has sido honesto y veraz;
23 ¿no es eso correcto?

24 R. Eso es correcto

Página 82

256

JA49HER5

Díaz Morales - Cruz

1 P. Hubo un punto en el que fuiste deshonesto, ¿verdad?

2 EL INTÉRPRETE: Que el intérprete repita

3 Esa pregunta de nuevo.

4 4 EL TESTIGO: Tenía miedo y retenía información.

5 5 CORTE: Muy bien, damas y caballeros, vamos

6 tome nuestro recreo a media tarde. Por favor no
discuta el caso entre ustedes o con cualquiera. Nos
vemos de nuevo en acción en diez minutos.

9 (Receso)

7 (Jurado presente)

11 LA CORTE: Sr. Malone.
12 SEÑOR. MALONE: Sí, juez.
13 EL TRIBUNAL: Cuando esté listo.

14 SEÑOR. MALONE: Gracias señor.

15 EL TESTIGO: ¿Puedo hacer una pregunta?

16 LA CORTE: No.

17 P. Sr. Díaz Morales, en el momento en que fue arrestado en
18 Guatemala estabas a punto de hacer una transacción de drogas; no es eso
19 ¿correcto?

20 R. si.

21 P. Esa fue la transacción de drogas de la que habló que
22 involucra ese avión privado G2, ¿correcto?

23 R. Por favor repita la pregunta.

24 P. La transacción de drogas que estabas contemplando antes de ser
25 arrestado era la misma transacción de drogas que

Page 83

JA49HER5

Díaz Morales - Cruz

257

1 hablaste que implica

2 ese avión privado G2; ¿Es eso correcto?

3 R. Eso no es correcto.

4 4 P. ¿Fue la transacción de drogas que involucró un avión privado?

5 5 R. Eso no es correcto.

6 6 P. Señor, usted estuvo involucrado en discusiones por una droga,
7 7 transacción mientras estabas en Guatemala; ¿está bien?

8 R. si.

9 9 P. Y en esa negociación hubo una fuente confidencial.

10 que no sabías; ¿no es así?

11 R. Por favor repita la pregunta.

12 P. En esa transacción de drogas que estaba pensando hacer y

13 tratando de hacer, poco sabías que había una

14 fuente secreta que proporciona información a la policía

15 sobre esa transacción, ¿verdad?

16 R. No lo sabía.

17 P. ¿Recuerdas haber sabido que se registraron

18 conversaciones de usted sobre esa transacción de drogas?

19 R. sí.

20 P: ¿Escuchó esas conversaciones grabadas, señor?

21 R. No.

22 P. Pero sabes por tu propia memoria y

23 participación en la que no se menciona a Tony Hernández en

24 esas cintas no es eso correcto?

25 R. Eso es correcto.

Página 84

JA49HER5

Díaz Morales - Cruz

258

1 P. Ahora, una vez que llegaste a los Estados Unidos y llegaste aquí

2 y se reunió con su abogado, finalmente se reunió con los

3 fiscales aquí en el Distrito Sur de Florida, ¿verdad?

4 4 EL INTÉRPRETE: Consejero, el Distrito Sur de?

5 5 SEÑOR. MALONE: Lo siento. Nueva York. Me disculpo. estoy

6 6 lo siento.

7 7 EL TESTIGO: Sí.

8 P. Y cuando llegas a esta reunión hay una serie de

9 9 fiscales allí en esa reunión y algunos agentes, ¿correcto?

10 R. sí.

11 P. Y tu abogado estaba allí, ¿verdad?

12 R. sí.

13 P. El mismo abogado que escribió esa carta a los fiscales

14 cuando estabas en Guatemala, ¿verdad?

15 SRA. HOULE: Objeción.

16 CORTE: Si los sabes.

17 EL TESTIGO: Por favor repita la pregunta.

18 P. Su abogado que estuvo en esa reunión que acabamos de discutir, el

19 abogado que te representa es el mismo abogado que

20 se había comunicado con los fiscales mientras estaba en

21 Guatemala; ¿no es eso correcto?

22 CORTE: Esa es una pregunta diferente

23 SEÑOR. MALONE: Solo lo pregunté de manera diferente.

24

25

Página 85

JA49HER5

Díaz Morales - Cruz

259

1 CORTE: Es una pregunta diferente. Esta bien.

2 Entonces estás retirando la primera pregunta.

3 SEÑOR. MALONE: La retire porque no la

4 4 entendió. Me pidió que reformulara.

5 5 LA CORTE: Entiendo. Pero la pregunta que hiciste

6 6 La segunda vez es una pregunta muy diferente.

7 7 SEÑOR. MALONE: OK Esa es la pregunta --

8 LA CORTE: OK.

9 SEÑOR. MALONE: - Le pediré que responda.

10 ¿Necesita que repita la pregunta, señor?

11 EL INTÉRPRETE: El intérprete aún no ha prestado

12 la pregunta y el intérprete necesita que se repita.

13 CORTE: Tendré a nuestra reportera de la corte, Karen, por

14 favor lea de nuevo la pregunta.

15 (Registro de lectura)

16 EL TESTIGO: Eso es correcto.

17 P. Y antes de que usted y su abogado entraran a esa reunión, él

18 te dijo: Regla número uno, no mientas, ¿no?

19 SRA. HOULE: Objeción, su señoría.

20 EL TRIBUNAL: Base.

21 SRA. HOULE: Buscando obtener información privilegiada.

22 CORTE: Ciertamente instruiré al testigo que el

23 testigo: no estoy seguro de que sea la base de una objeción, pero

24 puede ser la base de una instrucción.

25 SEÑOR. MALONE: Déjame reformular la pregunta, juez, haz

Página 86

260

JA49HER5

Díaz Morales - Cruz

1 Es muy fácil.

2 POR MR. Malone:

3 P. Señor, cuando usted y su abogado entraron en esa reunión con

4 los fiscales y los agentes que lo acusaron de

5 violaciones de la ley federal de los EE. UU., sabías que se suponía que

6 6 tenias que decirles la verdad, ¿no?

7 7 R. Sí, lo hice.

8 P. De hecho, ¿recuerda que le hicieron firmar un

9 9 documento? que básicamente dice que debes decir la

10 verdad y no

11 acusar falsamente o exonerar a alguien? ¿Recuerdas haber firmado un

12 documento en español que dice eso?

13 LA CORTE: Sostenida en cuanto a forma.

14 P. ¿Recuerda haber firmado un documento en esa reunión con el

15 fiscales, señor?

16 R. Por favor repita la pregunta.

17 P. Cuando sabías que se suponía que ibas a ir a la reunión

18 diciendo la verdad --

19 LA CORTE: No, no. Voy a tener el reportero

20 lee de nuevo la pregunta.

21 (Registro de lectura)

22 EL TESTIGO: Sí.

23 P. ¿Recuerdas que te dijo que no debes falsamente

24 acusar a alguien durante esa reunión?

25 R. El documento estaba en inglés.

P: ¿Recuerda que había un intérprete allí, señor?

Página 87

JA49HER5

Díaz Morales - Cruz

261

1 R. si.

2 P. Recuerda que el intérprete tradujo ese documento a

3 ¿Español para ti?

4 4 R. No lo recuerdo.

5 5 P. ¿Recuerda que el fiscal le explicó a través del
6 6 uso de un intérprete que no debe acusar falsamente a nadie
7 7 de algún crimen?

8 R. Por favor repita la pregunta.

9 9 SEÑOR. MALONE: Juez, voy a preguntarle a través
10 del reportero de la corte.

11 CORTE: Permitiré eso. Adelante.

12 (Registro de lectura)

13 EL TESTIGO: recuerdo que me dijo que tenía que
14 decir la verdad.

15 P. Durante esa reunión, nunca mencionaste nada sobre Tony

16 Hernández de estar involucrado en el tráfico de drogas, ¿verdad,
17 señor?

18 R. No recuerdo qué temas se discutieron en ese momento.

19 En la reunión.

20 P. ¿Recuerda que los fiscales le dijeron que había estado
21 mintiéndole a ellos?

22 LA CORTE: Fijar un punto en el tiempo.

23 SEÑOR. MALONE: En la reunión con los fiscales, la
24 primera reunión que acabamos de discutir.

25 EL TESTIGO: Varios temas diferentes fueron
discutido en esa reunión.

1 P. Independientemente de cuándo sucedió, qué reunión fue, ¿usted
2 recuerde que los fiscales le dijeron que no había sido sincero
3 durante la reunión?

4 4 R. Hubo muchas reuniones. Quizás en algunos de ellos.

5 5 P. Ellos te dijeron eso, ¿verdad?

6 6 R. (Sin respuesta).

7 7 P. ¿Que no habías sido sincero?

8 R. Eso es correcto.

9 9 P. Gracias. Ahora, comencé un poco antes

10 preguntándole a usted acerca de la honestidad al

11 jurado.

12 CORTE: Simplemente haga una pregunta.

13 SEÑOR. MALONE: OK, juez.

14 P. Juraste ser honesto con este jurado cuando tomaste tu

15 juramento; ¿no es así?

16 R. Eso es correcto.

17 P. Porque quieres que el jurado te crea, ¿verdad?

18 LA CORTE: Sostenida.

19 P. ¿Quieres el jurado?

20 LA CORTE: No. No. Sostenida. Esa pregunta fue

21 sostenida.

22 SEÑOR. MALONE: Sí señor.

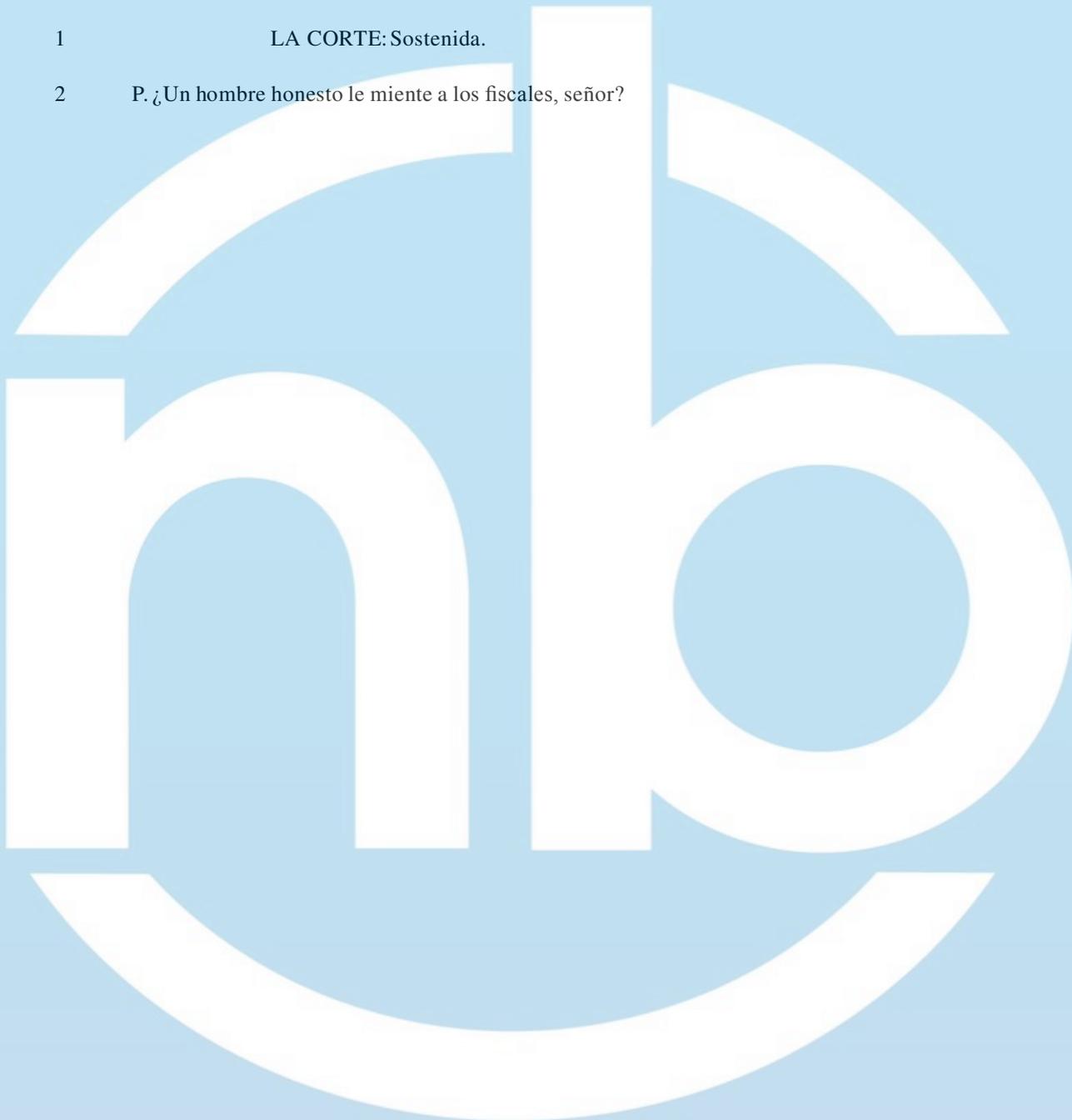
23 P. Le gustaría que el jurado crea su testimonio de que

24 Tony Hernández estuvo involucrado en el tráfico de drogas es cierto? Tú

25 quieres que crean eso; ¿no es así?

SRA. HOULE: Objeción.

- 1 LA CORTE: Sostenida.
- 2 P. ¿Un hombre honesto le miente a los fiscales, señor?



3 R. Como dije, tenía miedo.

4 4 P. Estuviste aquí en los Estados Unidos, ¿verdad?

5 5 R. si.

6 6 P. Nunca tuviste problemas para imponer castigos a otros

7 7 en tu historia, ¿verdad?

8 R. No entiendo la pregunta.

9 9 P: Nos has dicho que mató y torturó a personas, ¿verdad?

10 LA CORTE: Haga una pregunta.

11 P. Estás diciendo y diciéndole a este jurado ...

12 SEÑOR. MALONE: Déjeme preguntarlo de otra manera, juez.

13 P. ¿Está sugiriendo a este jurado que con su historial que

14 tenías miedo de este caballero cuando fuiste a reunirte con

15 los fiscales federales y comenzaron su cooperación y eso es

16 ¿Por qué no lo mencionaste?

17 R. No puedo sugerir nada al jurado.

18 P. Cuando lo arrestaron, tenía un teléfono celular, ¿verdad?

19 R. si.

20 P. Ese teléfono celular fue entregado al Departamento de

21 Administración de Drogas en algún momento, ¿correcto?

22 R. Eso es correcto.

23 P. ¿Y descargaron la información de ese teléfono celular?

24 R. No lo se.

25 P. Ha tenido teléfonos celulares durante los años que traficaste?

1 correcto?

2 R. Eso es correcto.

3 P. Has enviado mensajes de texto, ¿correcto?

4 4 R. si.

5 5 P. ¿Usaste WhatsApp?

6 6 R. No.

7 7 P. ¿Usó el correo electrónico?

8 R. No.

9 9 P. Su única forma de comunicación con alguien con respecto a su

10 actividades de tráfico de drogas fueron una llamada telefónica o un

11 mensaje de texto o una reunión en persona? ¿Son esas las tres formas

12 que te comunicaste?

13 R. si.

14 P. ¿Puede proporcionarle al jurado dónde podrían mirar para ver

15 ¿Alguna vez un mensaje de texto entre usted y Tony Hernández?

16 SRA. HOULE: Objeción.

17 LA CORTE: Sostenida en cuanto a forma.

18 P: ¿Le envió un mensaje de texto a Tony Hernández, señor?

19 R. No.

20 P: Tampoco tuvo una llamada telefónica con él, ¿verdad, señor?

21 R. No tengo ningún recuerdo de eso.

22 P. Y los libros de contabilidad de los que testificó anteriormente, Gobierno

23 Exhibición 240, exhibición compuesta 240, esos libros de contabilidad, no va a

24 encontrar el nombre de Tony Hernández en cualquier lugar allí; no es

25 Eso correcto?

1 R. Eso es correcto.

2 P. En esos libros de contabilidad hay un montón de ... bueno, primero

3 De todos, déjame una copia de seguridad.

4 4 ¿Escribiste en todos esos libros de contabilidad? ¿Era ese tu

5 5 letra a mano en todos esos libros de contabilidad, Gobierno compuesto 240?

6 6 R. No entiendo la pregunta.

7 7 P. Prueba documental 240, todos estos libros de contabilidad

8 todo lo que hay en estos libros de contabilidad usted los escribió?

9 9 R. si.

10 P. Los libros que tenías antes de 2010, ¿escribiste todos

11 esos libros de contabilidad?

12 R. si.

13 P. E incluso en cuanto a los libros de contabilidad que son anteriores a los del Gobierno

14 compuesto 240, el nombre de Tony Hernández no estaría en esos

15 libros de contabilidad tampoco; ¿no es así?

16 R. No tengo memoria de eso.

17 P. Entonces, para el jurado, para que el jurado crea su

18 testimonio en lo único que tienen que confiar es en lo que dices

19 desde el estrado de los testigos?

20 SRA. HOULE: Objeción.

21 LA CORTE: Sostenida.

22 P. ¿Tiene alguna evidencia de comunicación con Tony?

23 Hernández, señor?

24 SRA. HOULE: Objeción.

25 LA CORTE: Sostenida.

1 P. Cuando llegaste aquí al Distrito Sur de Nueva York

2 te llevaron a la cárcel aquí en Nueva York, ¿correcto?

3 R. sí.

4 P. Ese no es un lugar en el que realmente quieras estar, verdad

5 En una cárcel?

6 R. Eso es correcto.

7 P. ¿Y no quieres estar allí?

8 CORTE: Creo que esto estaba cubierto en su

9 interrogatorio previo genérico sobre las cárceles. Usted está

10 haciendo una pregunta específica ahora sobre el MCC en particular?

11 SEÑOR. MALONE: Lo estaba, juez. Y no tardaré mucho.

12 LA CORTE: Sigue adelante.

13 SEÑOR. MALONE: OK

14 P. En algún momento, señor, decidió que iba a entrar

15 en un acuerdo con la Oficina del Fiscal de los Estados Unidos,

16 ¿correcto?

17 A. Por favor repita la pregunta.

18 P. En algún momento, señor, decidió que iba a entrar

19 en un acuerdo de culpabilidad con la Oficina del Fiscal de los Estados Unidos;

20 ¿correcto?

21 R. Eso es correcto.

22 P. Y antes de tomar esa decisión de entrar en ese acuerdo,

23 usted recibió la evidencia de que los fiscales tenían contra ti,

24 ¿correcto?

25 R. Eso es correcto.

JA49HER5

Díaz Morales - Cruz

1 P. Y revisaste esa evidencia, ¿correcto?

2 R. Eso es correcto.

3 P. Y entre ... ¡haz eso!

4 4 Según su revisión de esa evidencia, usted sabía que

5 5 a menos que firmará un acuerdo de cooperación iba a

6 6 pasar el resto de tu vida en la cárcel, lo más probable es que no

7 7 Verdad?

8 R. Eso no es correcto.

9 9 P. Entonces, ¿le está diciendo al jurado que si no hubiera prometido

10 culpabilidad

11 SRA. HOULE: Objeción.

12 CORTE: Déjame escuchar la pregunta.

13 SEÑOR. MALONE: - no crees que hubieras pasado

14 el resto de tu vida en la cárcel?

15 LA CORTE: Sostenida.

16 P. Dígale al jurado cuál es su alternativa a declararse culpable

17 habría estado en tu mente en ese momento.

18 años EL TRIBUNAL: ¿Es este un acuerdo de culpabilidad con un

19 disposición de cooperación o sin una disposición de cooperación?

20 SEÑOR. MALONE: Con eso.

21 EL TRIBUNAL: ¿Por qué no pones eso en tu pregunta para

22 Que el testigo sepa de lo que estás hablando.

23 SEÑOR. MALONE: ¿Quiere que lo reformule, juez?

24 LA CORTE: Por favor.

25 P. En algún momento firmó un acuerdo de cooperación; es eso

JA49HER5

Díaz Morales - Cruz

1 ¿correcto?

2 R. Eso es correcto.

3 P. Y como resultado de ese acuerdo de cooperación, usted se dio cuenta

4 4 Que tenias la oportunidad de ser castigado por algo menos que cadena

5 5 Perpetua; ¿correcto?

6 6 A. Por favor repita la pregunta.

7 7 EL TRIBUNAL: Déjeme verlo en la barra lateral Sr. Malone.

8 (Continúa en la siguiente página)

JA49HER5

Díaz Morales - Cruz

1 (En la barra lateral)

2 EL TRIBUNAL: ¿Cuál fue el mínimo obligatorio que usted
3 obtuvo de este testigo en su examen anterior de él?

4 4 SEÑOR. MALONE: No saqué nada, no creo que lo haya hecho.
5 5 provocar un obligatorio.

6 6 EL TRIBUNAL: Bueno, ¿cuál es el mínimo obligatorio que él
7 7 testificó que estaba enfrentando?

8 SEÑOR. MALONE: Cuarenta años.

9 9 LA CORTE: OK.

10 SEÑOR. MALONE: Ya veo lo que dices, pero el
11 máximo: sí, señor juez.

12 (Continúa en la siguiente página)

13

14

15

dieciséis

17

18 años

19

20

21

22

23

24

JA4THER6

Díaz Morales - Cruz

1 (En audiencia pública)

2 SEÑOR. MALONE: ¿Puedo proceder, juez?

3 LA CORTE: Puede.

4 4 POR MR. Malone:

5 5 P. Señor, solo le estaba preguntando sobre el posible castigo en

6 6 este caso. Testificaste que estás mirando, por su

7 7 acuerdo, un mínimo de 40 años en prisión, ¿es correcto?

8 R. si.

9 9 P. ¿Cuántos años tiene, señor?

10 R. 47 años.

11 P: El acuerdo de culpabilidad en su mente. Permítanme aclarar eso.

12 Usted sabe que si cumple con sus obligaciones bajo

13 el acuerdo de culpabilidad es probable que obtenga algo mucho menos

14 que una sentencia mínima obligatoria de 40 años, es correcto?

15 R. si.

16 P. Por su acuerdo de culpabilidad, tiene la oportunidad de ver

17 tus hijos otra vez, ¿correcto?

18 r. Eso es correcto.

19 P. Por su acuerdo de culpabilidad, tiene la oportunidad de ver a

20 su esposa otra vez, ¿correcto?

21 R. Eso es correcto.

22 P. Y eso es lo que quieres hacer, ambas cosas,

- 23 correcto?
24 R. Por favor repita la pregunta.
25 P. Lo reformularé. Preferirías ser libre y

JA4THER6

Díaz Morales - Cruz

- 1 respirar aire libre que estar en prisión, ¿no es así?
2 R. Eso es correcto.
3 P. Y la única forma de obtener esa sentencia de 40 años
4 4 reducida es si los fiscales presentan algo ante la corte
5 5 diciendo que el Sr. Díaz Morales ha sido cooperativo y útil para el
6 6 Gobierno de los Estados Unidos, ¿correcto?
7 7 R. Y también se incluirían todos los detalles de todos mis crímenes.
8 P. Sabes que tienes que complacer a los fiscales con tu
9 9 cooperación para que puedan presentar una reducción de sentencia,
10 correcto?
11 A. Eso no es correcto.
12 P. Usted sabe que la oficina del fiscal, según su acuerdo,
13 toma la determinación de si has estado o no -
14 o prestado, usted ha brindado asistencia sustancial, usted sabe eso
15 correcto?
16---- R. No lo se.
17 P. De acuerdo. ¿Es justo decir que no quieres pasar 40
18 años bajo custodia federal en los Estados Unidos?
19 R. Eso es correcto.
20 LA CORTE: Saliendo, por favor evite ser repetitivo con
21 preguntas

22 SEÑOR. MALONE: Gracias, juez.
23 P. ¿Te volteaste, aparte de los libros de contabilidad y el
24 teléfono celular, ¿entregó alguna otra evidencia en relación
25 con su cooperación, señor?

98

272

JA4THER6

Díaz Morales - Cruz

1 R. Por favor repita la pregunta.

2 P. ¿Ha entregado alguna otra evidencia, aparte de esos
3 libros de contabilidad, prueba gubernamental 240 y el teléfono celular que su
4 4 abogado en Guatemala entregó a la DEA cuando fuiste
5 5 arrestado?

6 6 R. No recuerdo eso.

7 7 P. De acuerdo. Cuando te arrestaron entregaste---- bueno te
8 suena eso.

9 9 En relación con tu cooperación, ¿has entregado
10 alguno de los millones y millones de dólares que ganaste?

11 R. No.

12 P. ¿Dónde está el dinero?

13 R. ¿Repita la pregunta?

14 SEÑOR. MALONE: Juez, ¿podría tener al reportero de la corte?
15 repetir eso por favor?

16 LA CORTE: ¿La última pregunta?

17 SEÑOR. MALONE: Sí, juez.

18 EL TRIBUNAL: De acuerdo. Si vas a leer la última
19 pregunta, por favor.

20 (Registro de lectura)

21 A. Parte de ella está en propiedad y otra parte se me debe a mí.

22 P. ¿No tiene cuentas bancarias, señor?

23 EL INTÉRPRETE: ¿Para el intérprete?

24 P. Lo siento, ¿no tenías cuentas bancarias?

25 R. No.

Page 99

273

JA4THER6

Díaz Morales - Cruz

1 P. Como traficante de drogas, no tendrías una cuenta bancaria, ¿verdad?

2 R. Eso es correcto.

3 P. Y en esos libros de drogas, no usas los nombre de personas reales

4 4 ¿verdad?

5 5 R. Eso es correcto.

6 6 P. La propiedad que acaba de indicar que compró con su dinero del narcotrafico

7 7 ¿qué tipo de propiedad es esa?

8 R. Algunas casas y algunos ranchos.

9 9 P. ¿Cuántas casas?

10 R. Varias.

11 P. Dame un número.

12 R. Más de cinco.

13 P. ¿Cuántas fincas?

14 R. Más de dos.

15 P. ¿Dónde están esas casas y dónde está esa finca?

16 SRA. HOULE: Objeción.

17 LA CORTE: Anulada.

18 P: ¿Recuerda la pregunta, señor?

19 R. si. Algunos en Guatemala y algunos en Honduras.

- 20 P. ¿Tienes una granja en Honduras ahora?
- 21 R. sí.
- 22 P. ¿Tiene casas en Honduras ahora?
- 23 A. La casa que tengo en Honduras es la de mi hija.
- 24 P. De acuerdo. ¿Ella vive en ella?
- 25 R. No.

Página 100

274

JA4THER6

Díaz Morales - Cruz

- 1 P. ¿Alguien vive en él?
- 2 R. La casa está bajo investigación.
- 3 P. ¿Qué pasa con la finca?
- 4 4 R. La finca está bajo investigación.
- 5 5 P. ¿Por las autoridades hondureñas?
- 6 6 R. sí.
- 7 7 P. ¿Cuánto dinero ganaría mensualmente
- 8 distribuyendo 500 o mil kilogramos de cocaína, ¿qué
- 9 9 que haces con el efectivo? ¿Dónde lo guardaste?
- 10 R. Por favor repita la pregunta.
- 11 P. ¿Qué hiciste con el dinero de tu droga?
- 12 R. No entiendo la pregunta.
- 13 P. Cuando vendías drogas, vendías drogas para hacer
- 14 dinero, ¿es eso cierto?
- 15 R. Eso es correcto.
- 16---- P. Y nos dijo que vendió 140,000 kilogramos de cocaína.
- 17 en tu carrera, ¿verdad?

18 R. Ya dije eso.
19 P. Y le pregunto dónde está el dinero que recibió, los
20 \$ 500 por kilogramo que indicó que ganó durante su
21 carrera.

22 SRA. HOULE: Objeción, su señoría, preguntó y respondió.

23 SEÑOR. MALONE: No hemos recibido una respuesta, juez.

24 LA CORTE: Anulada.

25 R. Ya dije eso, lo invertí en propiedades.

Page 101

275

JA4THER6

Díaz Morales - Cruz

1 P. Señor, usted dijo que ganó \$ 500 por kilogramo, ¿verdad?

2 ¿No es eso cierto?

3 R. sí.

4 4 P. Si multiplicamos \$ 500, y este fue su dinero, lo que usted
5 5 hecho, no lo que dividiste. Si multiplicamos \$500 veces

6 6 140,000 kilogramos de cocaína, tenemos alrededor de \$ 72

7 7 millón. ¿Dónde está ese dinero?

8 R. Ya dije eso. Se invierte en casas, en

9 9 propiedades. No tengo efectivo.

10 P. De acuerdo, esas cinco casas y dos fincas no están valoradas
11 en \$ 72 millones, estará de acuerdo con eso, ¿verdad?

12 R. Durante todo ese período de tiempo también hubo gastos.

13 P. De acuerdo. Le has dicho a este jurado que Tony Hernández, de 2004
14 hasta 2010, le proporcionó inteligencia en relación con su
15 narcotráfico, ¿no es eso lo que le dijiste a este jurado?

16 Como información?

17 R. Eso es correcto.
18 P. Y le ha dicho a este jurado que eso comenzó en 2004 y
19 continuó hasta alrededor de 2010, ¿no es así?
20 r. Eso es correcto.
21 P. Y le sugirió a este jurado que en 2004 y en 2005,
22 en esos años que has discutido, que Tony Hernández tenía algo
23 influencia política para poder proporcionarle información que
24 necesitaba para hacer su tráfico de drogas. ¿No es eso lo que tú
25 has dicho?

Page 102

276

JA4THER6

Díaz Morales - Cruz

1 R. Eso es correcto.
2 P. Aunque a través de esos años, 2004 digamos hasta 2009, él
3 no estaba en ninguna posición política, ¿verdad?
4 4 R. Eso es correcto.
5 5 P. Y durante esos primeros años en 2004, 2005, 2006, el
6 6 partido político en el poder era un partido diferente de él y sus
7 7 Su familia eran miembros. ¿Lo sabes bien?
8 R. si.
9 9 P. Y usted sabe durante ese período de tiempo, 2004, 2005, 2006,
10 y realmente el período de tiempo que has discutido aquí delante de
11 este jurado, el Sr. Tony Hernández no tenía influencia política
12 para poder hacer lo que sugeriste que hizo, verdad?
13 A. Eso no es correcto.
14 P. ¿Puede proporcionarle al jurado un recibo, algunos talones de cheques,
15 cualquier cosa que sugiera que le pagaste al Sr. Hernández para que hiciera

16---- cualquier cosa por ti?

17 SRA. HOULE: Objeción.

18 LA CORTE: Sostenida.

19 P. Ahora dijiste que conociste al Sr. Hernández a través de un caballero por

20 El nombre de Carlos Toledo, verdad?

21 R. si.

22 P. Y el Sr. Toledo era alguien que el Sr. Hernández conocía de su

23 ciudad natal, verdad?

24 R. si.

25 P. Y según usted, el Sr. Toledo le presentó a Tony

Page 103

277

JA4THER6

Díaz Morales - Cruz

1 Hernández en su ciudad natal de Gracias, Lempira, ¿es correcto?

2 R. Me lo presentó en San Pedro, Sula.

3 P. ¿Dónde está Carlos Toledo?

4 4 R. Está muerto.

5 5 P. ¿Por qué?

6 6 R. Lo mande a matar.

7 7 P. Uno de sus mejores amigos fue el que mataste, ¿es correcto?

8 R. si.

9 9 P. ¿Y le tienes miedo a los Hernández?

10 R. si.

11 P. Hablaste en algunos puntos de ir a alguna área de la

12 frontera de Honduras y Guatemala y viendo algunos kilogramos de

13 cocaína con las iniciales TH en ellas. Recuerdas ese

14 testimonio?

15 R. si.
16---- P. No le dijiste a los fiscales nada de eso cuando
17 inicialmente se reunió con - las primeras dos veces que se reunió con
18 ellos, ¿verdad?
19 R. No lo recuerdo.
20 P. ¿Qué pasó con esos kilogramos que dijiste que viste en la
21 frontera de Honduras y Guatemala? ¿A dónde fueron?
22 R. Por favor repita la pregunta.
23 P. ¿Qué pasó con los kilogramos que dijiste que viste en la
24 frontera de Honduras y Guatemala con las iniciales TH en ellos?
25 R. Se dirigían a los Estados Unidos.

Página 104

278

JA4THER6

Díaz Morales - Cruz

1 P. ¿Lo lograron?
2 R. No lo se.
3 P. Los kilogramos que embarcaste que compraste, que
4 4 distribuiste, qué se----- qué tipo de insignia
5 5 tenían?
6 6 R. No entiendo la pregunta.
7 7 P: ¿Tenía una marca especial para su cocaína, señor?
8 R. No.
9 9 P. Ningún narcotraficante inteligente pondría sus iniciales en un
10 kilogramo de cocaína, estaría de acuerdo conmigo, ¿verdad?
11 R. Algunos lo hacen.
12 P. Básicamente sugirió a este jurado que le pagó a Tony

13 Hernández siempre a través de un tercero, no es así?
14 R. Eso es correcto.
15 P. ¿Cuándo espera salir de la cárcel, Sr. Díaz Morales?

16---- A. No lo se.

17 P. ¿Tiene otros compromisos que hacer?

18 SRA. HOULE: Objeción.

19 LA CORTE: Sostenida.

20 SEÑOR. MALONE: ¿Puedo tener un momento, juez?

21 LA CORTE: Puede.

22 (Pausa)

23 SEÑOR. MALONE: Juez, creo que he terminado. Te lo agradezco.

24 EL TRIBUNAL: Gracias. Redirigir?

25 SRA. HOULE: Sí, gracias, su señoría.

Page 105

279

JA4THER6

Díaz Morales - Redirigir

1 REDIRIGIR INTERROGATORIO

2 POR MS. HOULE

3 P: Señor, testificó en un interrogatorio sobre los millones.

4 4 de dólares que ganaste en el narcotráfico, ¿correcto?

5 5 R. sí.

6 6 P. Y usted ha dicho que ese dinero ...

7 7 SEÑOR. MALONE: Objeción, líder.

8 LA CORTE: Es re direccionamiento.

9 9 P: Usted dijo que ese dinero se destinó a propiedades y
10 gastos?

11 R. sí.

12 P. ¿Algunos de esos gastos incluyen sobornos que usted pagó a la
13 policía?

14 R. si.

15 P. ¿Algunos de esos gastos incluyen sobornos que usted pagó
16---- campañas políticas?

17 R. Ya dije que los pagos que estaba haciendo a
18 campañas políticas y al acusado Tony Hernández se originó
19 de las ganancias de mi tráfico de cocaína.

20 P. Entonces, algunos de esos gastos incluyeron el dinero que pagó
21 al acusado?

22 R. si.

23 P. ¿Eso también incluyó el dinero que le pagó a la
24 campaña de Juan Orlando?

25 R. Eso es correcto.

Page 106

JA4THER6

Díaz Morales - Redirigir

280

1 P. Usted testificó en un interrogatorio sobre si el
2 el acusado fue congresista en el período de 2009 y
3 antes, y dijiste que no lo era, ¿correcto?

4 4 R. Eso es correcto.

5 5 P. ¿Estaba su hermano en el Congreso durante alguno de esos momentos?

6 6 R. si.

7 7 P. Y durante ese tiempo, el acusado pudo proporcionar
8 información sobre puntos de control?

9 9 R. si.

10 P. ¿Pudo proporcionar información sobre investigaciones contra

11 narcóticos?

12 R. si.

13 P. ¿Pudo ayudarlo a ubicar a oficiales

14 de la policía para su narcotráfico?

15 R. si.

16---- P. También testificó en el contrainterrogatorio que los pagos

17 que le hiciste al acusado fueron a través de terceros,

18 correcto?

19 R. Eso es correcto.

20 P. ¿Confirmó esos pagos hablando directamente con

21 el acusado?

22 R. si.

23 P. También le hicieron algunas preguntas sobre el contrainterrogatorio.

24 sobre ciertos negocios que tuviste, ¿correcto?

25 R. Eso es correcto.

Page 107

JA4THER6

Díaz Morales - Redirigir

281

1 P: Y usted dijo que eso incluía un negocio de café, ¿correcto?

2 R. Eso es correcto.

3 P. ¿Ese negocio del café se cerró en algún momento?

4 4 R. si.

5 5 P. ¿Aproximadamente cuándo fue eso?

6 6 A. En aproximadamente 2000 o 2001.

7 7 P. También testificó sobre un negocio de Cablevision, ¿correcto?

8 R. Eso es correcto.

9 9 P. Y dijiste que vendiste ese negocio, ¿correcto?

10 R. si.
11 P. ¿En qué año, aproximadamente, vendiste ese negocio?
12 R. Aproximadamente en 2004.

13 P. Y dijiste que vendiste ese negocio a la
14 familia Calix, ¿correcto?

15 R. si.

16----- P. Esa es la misma familia Calix:

17 SEÑOR. MALONE: Objeción al seguimiento, juez.

18 LA CORTE: Redirigir. Seguimiento en el
19 interrogatorio directo está expresamente prohibido con ciertas
20 excepciones, al comienzo es expresamente permitido, y al redirigir la

21 regla se deja a
22 discreción de la corte. Y, por supuesto, todavía puedes objetar
23 y lo tomaré pregunta por pregunta. los

24 La objeción es anulada.

25 SEÑOR. MALONE: Gracias señor.

POR MS. HOULE

108

JA4THER6

Díaz Morales - Redirigir

282

1 P. ¿Es esa la misma familia Calix de la que José Calix era
2 parte?

3 R. si.

4 P. ¿Es ese el mismo Mario José Calix que testificó que era un
5 socio del acusado en el narcotráfico?

6 R. si.

7 P. ¿Es ese el mismo Mario José Calix que asistió a las reuniones?

8 con usted y el acusado donde estaba el narcotráfico

9 9 discutido?

10 R. Eso es correcto.

11 P: Usted testificó, señor, en un interrogatorio directo que

12 cuando te reuniste con el gobierno por primera vez no le dijiste

13 toda la verdad, ¿correcto?

14 R. Eso es correcto.

15 P. ¿Finalmente dijiste la verdad?

16---- A. Eso es correcto.

17 P. Y después de ese tiempo, ¿entraste en un acuerdo de

18 cooperación acuerdo con el gobierno?

19 R. sí.

20 P. ¿Qué requiere ese acuerdo de cooperación que haga aquí?

21 hoy?

22 R. Decir la verdad.

23 P. Le preguntaron sobre ciertos asesinatos durante

24 contrainterrogatorio, incluido el asesinato de Marlon Recinos,

25 correcto?

1 R. sí.

2 P. También te preguntaron sobre el asesinato de Carlos Toledo,

3 correcto?

4 4 R. sí.

5 5 P. Después de asesinar a Carlos Toledo, ¿el acusado

6 6 continuo trabajando contigo en el narcotráfico?

7 7 R. Eso es correcto.
8 P: ¿Le contó al gobierno sobre esos asesinatos?
9 9 R. si.

10 P. ¿Lo acusaron de esos asesinatos antes de llegar al
11 Estados Unidos?

12 R. No.

13 P. Te estoy mostrando lo que ha sido marcado para identificación como
14 Prueba documental del gobierno 701.

15 SRA. HOULE: Sra. Hurst, si pudiera mostrarlo para
16----- la corte y abogado.

17 EL INTÉRPRETE: ¿Podría repetir la última parte de
18 la pregunta o declaración?

19 SRA. HOULE: le pedí a la Sra. Hurst que levantara la exhibición
20 para la corte y las partes.

21 P. ¿Reconoce este documento, señor?

22 R. si.

23 P. Pasando a la última página, o lo siento, página 6, es que
24 su firma?

25 R. si.

Page 110

JA4THER6

Díaz Morales - Redirigir

284

1 P. ¿Es este el acuerdo de cooperación que celebró?
2 con los Estados Unidos?

3 R. si.

4 4 SRA. HOULE: El gobierno ofrece 701.

5 5 SEÑOR. MALONE: Sin objeciones, juez.

6 6

LA CORTE: Recibido.

7 7

(Prueba documental 701 del gobierno recibida como prueba)

8

POR MS. HOULE

9 9

P. Señor, adjunto a su acuerdo de cooperación con el

10

gobierno ¿hay una lista de los asesinatos que admitiste?

11

R. sí.

12

P. ¿Sabrá su juez de sentencia sobre esos asesinatos?

13

R. sí.

14

P. ¿Tienes alguna idea de la sentencia que recibirás?

15

R. No.

16----

P. ¿Alguien le ha hecho alguna promesa sobre qué sentencia

17

obtendrá?

18

R. No.

19

P. ¿Podría el juez aún sentenciarlo a cadena perpetua?

20

R. sí.

21

P. Señor, se le mostró una fotografía durante su

22

Interrogatorio de su arresto, ¿correcto?

23

R. Eso es correcto.

24

P. Esta es la fotografía, ¿correcto?

25

R. Eso es correcto.

Página 111

285

JA4THER6

1

P. Cuando lo arrestaron estaba en Guatemala, ¿correcto?

2

R. Eso es correcto.

3

P. Esos son oficiales guatemaltecos que lo arrestan, ¿correcto?

4 4

R. Eso es correcto.

5 5 P. Y fuiste extraditado de Guatemala, ¿correcto?

6 6 R. sí.

7 7 SRA. HOULE: Un momento, su señoría.

8 (Pausa)

9 9 SRA. HOULE: nada más.

10 EL TRIBUNAL: De acuerdo. Damas y caballeros, solo soy

11 yendo a

12 Puedes acompañar al testigo afuera.

13 Damas y caballeros, esto trae nuestra semana laboral

14 juntos hasta el final. Me doy cuenta de que no significa que va a ser

15 exuberante todo el fin de semana. Los fanáticos de los Yankees estarán observando

16---- juegos, pero todos los demás tendrán lavandería, limpieza en seco,

17 comestibles, padres, hijos, hermanos, hermanas, cumpleaños,

18 aniversarios y otras cosas para atender. Me doy cuenta.

19 Han trabajado duro durante tres días. Quiero que

20 saquen el caso de su mente. Quiero que recuerden que si

21 usted o un miembro de su familia estuvieron involucrados en un juicio, desearía

22 miembros del jurado que obedecieron las instrucciones del juez de no hablar sobre

23 el caso con cualquiera: no enviar correos electrónicos, mensajes de texto, publicar en redes sociales

24 medios de comunicación, nada. Sin investigación. Estén orgullosos de su servicio por

25 resistir la tentación y cumplir con mi orden en ese

1 ámbito. No lo hagan. Deje que la evidencia salga en la

2 sala de audiencias y dar a ambas partes la oportunidad de abordar la

3 evidencia si eligen hacerlo, no su propio secreto, en investigación en

4 4 privado. Es ilegal y una violación de sus deberes como

5 5 jurados.

6 6 Quiero que se relajen. Espero que tengamos algo de

7 7 buen clima. Espero que se diviertas un poco el fin de semana y que

8 Vuelvan a salvo aquí el lunes por la mañana. Los lunes son

9 9 usualmente un día ocupado abajo, así que si pudieran llegar un poco

10 temprano

11 para poder seguir el ritmo de lo que estamos haciendo, cumplir con el cronograma

12 y comenzar bien por la mañana.

13 Damas y caballeros, que tengan un maravilloso fin de semana. Gracias

14

(Jurado no presente)

15

LA CORTE: ¿A quién tienen agendado el lunes por la mañana?

16----

SEÑOR. BOVE: Juez, comenzaremos con nuestro experto

17

de Honduras, profesor Dario Euraque, luego Alex Ardon seguido de

18

Agente especial Sandalio González.

19

LA CORTE: Muchas gracias. Habré marcado

20

como Anexo 2 de la Corte, un conjunto de borrador de las instrucciones del jurado y preguntar

21

mi asistente legal para entregar un juego a cada lado. Y si pudieras entregar

22

uno para el delegado que se marcará como Anexo 2 de la Corte. Y

23

qué Voy a pedirte que hagas para el final del día el lunes

24

consígueme cualquier comentario escrito que tenga, cualquier comentario que tenga sobre

25

el borrador de las instrucciones del jurado por escrito para mí al final del

2 SEÑOR. BOVE: Sí, juez.

3 SEÑOR. MALONE: Sí señor.

4 4 EL TRIBUNAL: De acuerdo. Aparte de eso, espero que los abogados

5 5 quienes están trabajando muy duro en este caso obtienen algo de tiempo libre,

6 6 tal vez tiempo en familia, alguna distracción. Muchas gracias a todos

7 7 y los veré el lunes por la mañana.

8 SEÑOR. MALONE: Gracias señor.

9 9 (Aplazado hasta el lunes 7 de octubre de 2019 a las 10:00 a.m.)

10

11

12

13

14

15

16----

17

18

19

20

21

22

23

24

25

ÍNDICE DE INTERROGATORIO

1

2 Interrogatorio de:

Página

3 VICTOR HUGO DIAZ MORALES

4 4 Directo por la Sra. Houle. 176

5 5 Seguimiento por el Sr. Malone. 227

6 6 Redireccionamiento de Ms. Houle. 279

7 7 EXPOSICIONES DEL GOBIERNO

8 Exhibición No. Recibido

9 9 112 177

10 302 179

11 109 182

12 111 184

13 113 188

14 106 192

15 104 206

dieciséis 240A a 240S. 219

17 401-7 223

18 años 701 284

19 EXPOSICIONES DEFENDIDOS

20 Exhibición No. Recibido

21 6 6 239

22

23

24

25